

ஜனவரி 2021 January | இதழ் 360 ISSUE



# Premier Canadian Tamil Journal

தமிழ்  
மரபுத்  
திங்கள்

ജനവരി  
2021



# Tamil Heritage Month

# January 2021



ஆசிரியரிடமிருந்து...

From the Editor



ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்  
பெப்ரவரி 1991P.O. Box-3, Station F  
Toronto, ON M4Y-2L4,  
Canadaதொலைபேசி:  
416 920 9250மின்னாண்கல்  
tamilinfo@sympatico.caதயாரிப்பு  
ஸுத்தமிழர் தகவல் நிலையம்  
ரொறான்றோ &  
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவுவெளியீடு  
அகிலன் அசோவியேற்ஸ்முதன்மை ஆசிரியர்  
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்  
றஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் &  
தயாரிப்பு முகாமையாளர்  
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்  
குழின்றஸ் துறைசிங்கம்  
அணோஜினி குமாரதாசன்பொது முகாமையாளர்  
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்பொதுமக்கள் தொடர்பு  
என். விமலநாதன்  
என். குமரதாசன்  
இ. சிவலிங்கம்  
வே. விவேகாநந்தன்  
ப. சிவகப்பிரமணியம்தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன்கிராஸ்:ப்மாநாந்தும்  
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்  
6000 பிரதிகள்இணையம்  
www.tamilinfo.info

## முத்தோர் இழப்பு ஆண்டு!

2020 பிறக்கும்போது உலகம் மிக அமைதியாக, எந்த அச்சமுமின்றி இயல்பாக இயங்கிக் கொண்டிருந்தது. ஆனால், அதற்கு விடை கொடுக்கும்போது நிலைமை அப்படியில்லை.

பிறந்துள்ள 2021ம் ஆண்டை வழக்கம்போல் 'பழையன கழிதலும், புதியன புகுதலும்' என்று சம்பிரதாயத்துக்குக்கூட சொல்ல முடியாத மனதிலை, பதற்றம், பயம், அங்கலாய்ப்பு என்பவைகளால் மனிதகுலம் ஏக்கத்திலில்லாது.

கொரோனா என்னும் கோவிட் - 19 எமது வீடுகளுக்குள் புகுந்தவேளையில் இதன் பாதிப்பு இவ்வளவுக்கானதாக இருக்குமென எவரும் என்னவில்லை.

வளர்ந்த நாடு, வளர்முக நாடு, வளர்ச்சி குன்றிய நாடு என்ற எந்தப் பாகுபாடுமின்றி உலகத்தை இந்த நுண்ணுயிரி ஆட்டிப்படைத்துக் கொண்டிருக்கிறது.

கன்டாவில் முதலாவது நோயாளி கடந்த ஐந்தாண்டில் அடையாளம் காணப்பட்டாராயினும், முதலாவது மரணம் மார்ச் மாதத்தில்தான் இடம்பெற்றது. ஒன்றாறியோவின் பிராம்ரன் நகரில் வசித்த தேசிங்குராஜா நாகராஜா (61), புஸ்பராணி நாகராஜா (56) தம்பதிகள் கடந்த ஏப்ரல் நடைப்பகுதியில் கொரோனாவால் மரணித்த பின்னரே இங்குவாழ் தமிழர் சமூகத்தில் இந்நோய் பற்றிய விழிப்புணர்வு ஏற்பட்டது.

இதனை எழுதிக் கொண்டிருக்கும் டிசம்பர் கடைசி வாரத்தில் கன்டாவில் இந்நோயால் மரணித்தோர் எண்ணிக்கை பதினையாயிரத்தை அண்மித்துள்ளது.

அமெரிக்கா, இந்தியா, பிரேசில், ரஸ்யா, பிரான்ஸ் நாடுகளின் மரணங்களுடன் ஒப்பிடுகையில் கன்டாவின் பதினையாயிரம் எண்பது குறைவாகத் தெரியலாம். ஆனால், இதனை ஒவ்வொன்றாக எண்ணும்போது இதன் தாக்கத்தை உணர முடியும்.

கொரோனாவினால் மரணித்தவர்களில் பெரும்பான்மையானவர்கள் முதியோர் பராமரிப்பு இல்லங்களில் வசித்தவர்கள். இவர்கள் ஏற்கனவே பலவேறு உடல் உபாதைகளுக்குப்பட்டவர்கள்.

நோய் எதிர்ப்பாற்றல் குறைந்த, ஊறுபாடுகளுக்குள்ளான, பாதுகாப்பற், ஆதரவற்ற இவர்களின் மரணம் சமூகத்தொற்றால் ஏற்பட்டதல்ல. பராமரிப்பு இல்லங்களின் வசதியின்மை, கவனக்குறைவு, பாராமுகம் காரணங்களால் ஏற்பட்டதை விசாரணைகள் அம்பலப்படுத்தியுள்ளன.

இவர்களில் கணிசமானோர் மருத்துவ சேவையாளர்களால் புறக்கணிக்கப்பட்டிருந்ததாக வெளியான தகவல் இந்த இல்லங்கள் பற்றிய அச்சத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது. தங்கள் குடும்பத் தலைவர்களை இந்த இல்லங்களில் இழந்தவர்களின் கண்ணீர்க் கதைகளை ஊடகங்களில் படித்துள்ளோம்.

எங்கு தமக்கு பாதுகாப்பும் பராமரிப்பும் கிடைக்குமென எங்கள் முத்தோர்கள் அடைக்கலம் புகுந்தார்களோ, அங்கே அது கிடைக்காது அவர்கள் மரணித்ததை எவ்வகையிலும் ஏற்க முடியவில்லை.

2020ம் ஆண்டு உலகளாவிய ரீதியில் முத்தோர்களை கொத்துக் கொத்தாக பறிகொடுத்த ஆண்டாக வரலாறு பதிவு செய்துள்ளது.

எனவே, 2020ஐ சர்வதேச முத்தோர் இழப்பு ஆண்டாக பிரகடனப்படுத்தலாமா?

**திரு எஸ். திருச்செல்வம்**



ISSN 1206-0585

Established  
February 1991P.O. Box-3, Station F  
Toronto, ON M4Y-2L4,  
Canada

Tel: 416 920 9250

E-mail  
tamilinfo@sympatico.ca

Produced by  
Elam Thamil Information  
Centre (ETHIC) of Toronto &  
Thamil Information  
Research Unit (THIRU)

Published by  
Ahilan Associates

Editor in chief  
Thiru S. Thiruchelvam

Associate Editor  
Ranji Thiru

Assistant Editor and  
Production Manager  
Sasi Pathmanathan

Assistant Editors  
Quintus Thuraisingam  
Anojoni Kumaradasan

General Manager  
R. R. Rajkumar

Public Relation  
N. Vimalanathan  
N. Kumaradasan  
R. Sivalingam  
V. Vivekananthan  
P. Sivasubramaniam

Technical Support  
Haran Graph

Monthly  
5000 Copies

Annual  
6000 Copies

Website  
www.tamilinfo.info

**கனடாவின் மூன்றாண்டு  
குடிவரவு இலக்கு  
2021 - 401,000 பேர்  
2022 - 411,000 பேர்  
2023 - 421,000 பேர்**

2021, 2022, 2023 ஆகிய மூன்று வருடங்களுக்கான குடிவரவாளர் இலக்கை கனடிய குடிவரவு அமைச்சர் அன்மையில் அறிவித்தது. இதன் பிரகாரம் மூன்றாண்டுகளிலும் மொத்தம் பன்னிரண்டு இலட்சத்து முப்பத்து மூவாயிரம் பேர் கனடிய குடிவரவாளர்களாவார்கள்.

இரண்டு ஆண்டுக்கு முன்னர் அறிவிக்கப்பட்ட இலக்கின்படி 2020, 2021, 2022 ஆகிய மூன்றாண்டுகளிலும் மொத்தம் பதினொரு இலட்சத்து அறுபத்து மூவாயிரம் பேரை கனடா அனுமதித்திருக்க வேண்டும். ஆனால், கொரோனா இடர்கால நெருக்கடியால் 2020ம் ஆண்டின் இலக்கில் ஐம்பது வீத்தைக்கூட நிறைவு செய்ய முடியாமல் போயிற்று. இதன் காரணமாக 2021, 2022, 2023 ஆகிய மூன்று ஆண்டுகளிலும் முன்னைய இலக்கை-விட அதிக குடிவரவாளர்களை உள்வாங்க முடிவாகியுள்ளது.

இந்த எண்ணிக்கையானது பல வகையான தரப்பினரையும் உள்ளடக்கியது. அகதிகளாக வருபவர்கள், சுயவிண்ணப்ப அடிப்படையில் தெரிவு செய்யப்படுவர்கள், தொழில் அடிப்படையில் தெரிவு செய்யப்படுவர்கள், ஸ்போன்சரில் தெரிவு செய்யப்படுவர்கள், பொருளாதார வர்த்தக அடிப்படையில் தெரிவு செய்யப்படுவர்கள் என்போர் இதில் ஒரு தொகையினர்.

அத்துடன், ஏற்கனவே கனடாவுக்குள் வசிப்பவர்களில் நிரந்தரக் குடியிரிமை (Permanent Residence) பெறவிருப்பவர்களும் இந்த எண்ணிக்கையுள் அடங்குவர் என்பது முக்கியமானது. ஆனால், சில ஊடகங்களில் மொத்த எண்ணிக்கையினரும் வெளிநாடுகளிலிருந்து கனடா வர அனுமதிக்கப்பட்ட போவதாக தவறுதலாக செய்தி வெளியிட்டுள்ளனர். இலங்கையிலுள்ள சில ஊடகங்கள் கனடா அனுமதிக்க - விடுக்கும் மொத்த எண்ணிக்கையினரும் அகதிகள் என்ற கருத்துப்பட செய்தியை வெளியிட்டிருந்தன.

## **இடர்கால மருத்துவ பணிபுரிந்த அகதிக் கோரிக்கையாளர்களுக்கு விசேட நிரந்தர குடியிரிமை**

கோவிட் - 19 என்னும் கொரோனா இடர்காலத்தின்போது மருத்துவ பணி புரிந்த அகதிக்கோரிக்கையாளர்களுக்கு நிரந்தரக் குடியிரிமை (Permanent Resident) வழங்கும் விசேட திட்டமொன்றை கனடிய குடிவரவு பிரஜாவுரிமைகள் அமைச்சர் மார்கோ மெண்டிசினோ கடந்த மாதம் அறிவித்தார்.

கனடாவின் சுகாதாரத்துறையில் இடர்காலத்தில் பணியாற்றியவர்களும், நோயாளர்களுக்கு நேரடியாக சேவை வழங்கியவர்களுமான அகதிநிலைக் கோரிக்கையாளர்கள் தங்களுக்கான நிரந்தரக் குடியிரிமை விண்ணப்பங்களை சமர்ப்பிக்கலாமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

கனடிய அரசின் இந்த சிறப்பு சலுகைத்திட்டத்தை கடந்த வருடம் ஆகஸ்ட் மாதம் 14ம் தீக்தி அமைச்சர் வெளிப்படுத்தியிருந்தார். பின்னர் கடந்த மாதம் (டிசம்பர்) இது தொடர்பான விபரங்களை அவர் வெளியிட்டார்.

இதன்படி, 2020 டிசம்பர் 14ம் தீக்தியிலிருந்து இந்த வருடம் (2021) ஆகஸ்ட் மாதம் 31ம் தீக்திவரை இதற்கான விண்ணப்பங்கள் குடிவரவுத் திணைக்களத்தால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும். Special Program for Asylum Seekers during the Covid - 19 என்ற இந்த விசேட திட்டத்தின் கீழ், இடர்காலத்தில் சுகாதாரத்துறையில் பணியாற்றியபோது மரணமடைந்த அகதிக்கோரிக்கையாளர்களின் வாழ்க்கைத் துணைவர் மற்றும் திருமணமாகாது கூடிவாழ்ந்த துணைவர் (spouses and common-law partners) ஆகியோரும் நிரந்தரக் குடியிரிமைக்கு விண்ணப்பிக்க முடியும்.

2020ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 14ம் தீக்திக்கு முன்னர் கனடாவுக்குள் வந்து வசித்துக் கொண்டிருந்தால் மட்டுமே இந்த விசேட திட்டத்தின் கீழ் நிரந்தரக் குடியிரிமைக்கு விண்ணப்பிக்க முடியும். கியுபெக் மாகாணத்தில் வசிப்பவர்களும் கனடிய குடிவரவுத் திணைக்களத்துக்கே விண்ணப்பங்களை அனுப்ப வேண்டும்.

## **Special measures for refugee claimants Working in health care during the pandemic**

Recognizing the considerable contribution and sacrifice health-care workers have made in Canada throughout the pandemic, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship Marco Mendicino announced last month that the department will begin accepting applications for permanent residence from refugee claimants who work in Canada's health-care sector and provide direct care to patients.

Two temporary public policies have since been developed—one for refugees living in Canada outside Quebec, and the other for refugee claimants residing in Quebec. Under the Canada-Quebec Accord, Quebec has sole responsibility for the selection of economic immigrants and resettled refugees destined to the province.

Further to the criteria to qualify announced in late August, and in recognition that there may be refugee claimants who contracted COVID-19 and subsequently passed away, spouses and common-law partners of these individuals who are in Canada and arrived before August 14, 2020, may also be granted permanent residence under this public policy.

Applications will be accepted from December 14, 2020, until August 31, 2021. In-Canada family members of the principal applicant can be included on the application. All applicants will be required to meet existing admissibility requirements, including those related to criminality, security and health.●

என்றி..





றஞ் சி திரு

## சின்னச் சின்ன தகவல்கள்

செயற்கை நுண்ணறிவு தொழில்நுட்பத்தின் உதவியுடன் நுரையீரல் எக்ஸ்-ரே படங்களால் கொரோனா வைரஸை கண்டுபிடிக்க முடியுமென ரேடியல் வழி இதழ் தெரிவித்துள்ளது. மூலம் கோவிட் எக்ஸ்-ஆர் தொழில்நுட்பம், மெசின் லேர்ஸிங் அல்கரிதம் வழியாக இயங்கி கொரோனா தொற்றை பத்து மடங்கு வேகமாகவும், தூல்லியமாகவும் கண்டிவதாக ஆய்வொன்றின் வழியாக கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது.

முகக்கவசம் அணியாது செல்லபி படம் எடுத்த சிலி நாட்டின் அதிபர் செபஸ்ரியன் பின் ஜேரஸ்க்கு 3,500 அமெரிக்க டாலர் அபராதம் விதிக்கப்பட்டுள்ளது. பெண்மனை ஒருவருடன் இவர் எடுத்த செல்லபி சமூக வலைத்தளங்களில் பரவியது. முகக்கவசம் அணியாது படம் எடுத்தமைக்கு அவர் மன்னிப்புக் கேட்டாராயினும், அந்நாட்டின் நீதிமன்றம் குற்றம் குற்றமே என்று கூறி 3,500 அமெரிக்க டாலரை அபராதமாக விதித்தது.

உலகின் மிகப்பெரிய மிருகக்காட்சிச் சாலை இந்தியாவின் குஜராத் மாநிலத்தி - லுள்ள ஜாம் நகரில் உருவாகி வருகிறது. 280 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் இந்த மிருகக்காட்சிச் சாலை அமைகிறது. உலகிலுள்ள நூறுக்கும் மேலான மிருகங்களுடன் பலவகைப் பறவைகள், பாம்புகள், முதலைகளும் இங்கு இடம்பெறும். Greens Zoological, Rescue and Rehabilitation என்று இந்த நிலையத்துக்குப் பெயரிடப்பட்டுள்ளது.

மாணவர்கள் தொடர்ந்து கணினி வழியாக கல்வி கற்பதால் நாளொன்றுக்கு இருபது முதல் முப்பது வரையானவர்கள் பார்வைக் கோளாறுக்குள்ளாவதாக கண் சிகிச்சை மருத்துவ நிபுணர்கள் பலர் கருத்து வெளியிட்டுள்ளனர். இணையவழி கல்வி கற்கும் மாணவர்கள் ஆகக்குறைந்தது இருபது நிமிடங்களுக்கு ஒரு தடவையாவது கண்களுக்கு ஒழுவு கொடுக்காதுவிடின் இளமையிலேயே கண்பார்வையை இழக்க நேரிடுமென மருத்துவர்கள் தெரிவித்துள்ளனர்.

ஆய்வகத்தில் உருவாக்கப்பட்ட செயற்கைக் கோழி இறைச்சியை விற்பனை செய்ய சிங்கப்பூர் அரசாங்கம் அனுமதி வழங்கியுள்ளது. ஈர் ஜஸ்ற் (Eat Just) என்னும் கலிபோர்வியாவில் இயங்கும் நிறுவனமே இந்த இறைச்சியை தயார் செய்துள்ளது. விலங்குகளின் தசையிலிருந்து எடுக்கப்படும் செல்களை ஆய்வுகூடங்களில் வளர்த்து, அதனுடன் கோழிகளின் செல்களையும் சேர்த்து, சுத்தப் பொருட்களையும் கலந்து வளர்ப்பு இறைச்சி (Cultured Meat) என்ற பெயரில் செயற்கை இறைச்சி தயாரிக்கப்படுகிறது.

கண்டா முழுவதும் அடுத்த பத்து ஆண்டுகளில் இரண்டு பில்லியன் (இரண்டாயிரம் மில்லியன்) மரங்களை நடுவதற்கு மத்திய அரசு தீர்மானித்துள்ளது. இதற்கென 3.16 பில்லியன் டாலர்களை கண்டிய தேசிய வள அமைச்சு ஒதுக்கியுள்ளது. பசுமைத் திட்டத்தின்கீழ் பரிச்சார்த்த நடவடிக்கையாக கார்பன் வாயுவைத் தடுக்கும் நோக்கில் இத்திட்டம் வகுக்கப்பட்டுள்ளது.

ரிரி.சி. என்படும் ரொற்று போக்குவரத்து நிர்வாகம் இந்த வருடம் கட்டண அதிகரிப்பு எதனையும் மேற்கொள்வதில்லையென முடிவெடுத்துள்ளது. பஸ் வண்டிகள், ஸ்ரீட் கார்கள், நிலத்தடி வண்டிகளின் ரயில் பயணங்களில் வளர்ந்தோருக்கான கட்டணம் 3.25 சதமாகவும், முத்தோர்களுக்கான கட்டணம் 2.30 சதமாகவும் இருக்கும். பன்னிரண்டு வயதுக்கு உட்பட்டவர்களுக்கு இலவச பயணம் தொடரும்.

## மருத்துவமனையில் இறுதிமுச்ச விட்டவர் மீண்ட அதிசயம்

கொரோனாவால் பீடிக்கப்பட்ட 62 வயதான பெண்மனிக்கு சிகிச்சை இனிப்பயனிக்காது என்று கூறி, அவருக்குப் பொருத்தப்பட்டிருந்த செயற்கைச் சுவாச கருவியை அவரது குடும்ப உறவினர்களின் அனுமதியுடன் மருத்துவமனை டாக்டர்கள் அகற்றிய சிறிது நேரத்தில், அந்தப் பெண்மனை கண் விழித்து கைகளை அசைத்து பிள்ளைகள் பேரப்பிள்ளைகளுடன் அளவளாவிய அதிசய சம்பவம் கடந்த மாதம் அமெரிக்காவின் ஆர்கன்சஸ் மாநிலத்திலுள்ள மருத்துவமனையில் இடம்பெற்றுள்ளது.

நொன்டா விதம் (62) என்பது இந்தப் பெண்மனையின் பெயர். கொரோனா தொற்றினால் வீட்டிலிருந்த வேளையில் முச்சவிட முடியாது அவஸ்பட்ட இவர் நவம்பர் மாதம் இறுதி வாரத்தில் மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டார். அவரது நிலைமை மோசமாகி வந்ததால் அவசர சிகிச்சைப் பிரிவில் அனுமதிக்கப்பட்டு செயற்கைச் சுவாசம் வழங்கப்பட்டது.

இரண்டு வாரங்களைக் கடந்தும் அவரது உடல்நிலையில் முன்னேற்றம் காணப்படவில்லை. நிலைமையை அவதானித்த மருத்துவர்கள் அவரது பிள்ளைகளை அழைத்து அவரது இறுதிக் காலம் அண்மித்து வருவதாகக் கூறி அவரது செயற்கை சுவாசத்தை அகற்றினர்.

எதிர்பாராத் விதமாக நொன்டா விதம் தமது பிள்ளைகளுடன் கைகளை அசைத்து உரையாட ஆரம்பித்தார். அடுத்த சில நாட்களில் அவசர சிகிச்சைப் பிரிவிலிருந்து மாற்றப்பட்டார். டிசம்பர் மாதம் பத்தாம் திகதி தமது பிள்ளைகள் பேரப்பிள்ளைகளுடன் மருத்துவமனையில் தமது பிறந்தநாளைக் கொண்டாடிய பின்னர் வீடு தீரும்பிய - ஸ்ளார்.

வீடில் தாமாக எழுந்து நடமாடுவதா - கவும், பிங்கோ விளையாட்டில் ஈடுபடுவதாகவும் பிள்ளைகள் தெரிவித்துள்ளனர். இதனை ஓர் அதிசயமென்று மருத்துவமனை வட்டாரங்கள் தெரிவித்துள்ளன.

**Due to corona virus restrictions on social gatherings, many are on social media more than ever before to stay in touch with friends, family members, and colleagues. If you're posting mindlessly, however, you may want to reconsider. Here are 15 legal issues with social media that can get you into hot water if you're not careful!**

#### **Defamation**

You may feel untouchable behind your screen, but you're not. If you post rumours or "untrue statements" that are "harmful to someone else's reputation" and share them publicly on social media, you're committing defamation and could be held accountable under Canadian law.

#### **Hate speech**

The anonymity of the online world can bring out the worst in some, and experts warn that online hate is on the rise in Canada. Under the *Criminal Code*, it's a "criminal offence to advocate genocide, publicly incite hatred, and willfully promote hatred against an 'identifiable group' [...] in a public place."

#### **Harassment**

Harassment, often called cyber bullying when it occurs online, is "conduct intended to harm or embarrass someone." It is illegal and considered criminal harassment under Canadian law to repeatedly torment someone on social media to the point that it causes them to "fear for their safety."

#### **Disclosing confidential information**

You may think your personal social media accounts are private, but they are not. Depending on your privacy settings, they may be accessed by government and law enforcement agencies, colleagues, current and future employers, and others. If you disclose private or confidential information about your work, clients, or other employees on social media, you could be putting yourself—and your employer—at legal risk.

#### **Off-duty conduct**

When you're not at work, what you do is your own business, right? Not necessarily. You can get into trouble if your social media posts "negatively impact [your] employer's business in a real and substantial way." If you share inappropriate conduct, content, or comments on social media that damage your employer's reputation, you could be setting yourself up for some serious consequences, like losing your job!

#### **Copyright infringement**

It may seem like you can just find a photo you like on the internet and use it for your social media profile or post, but you can't—at least, not without infringing copyright. This is especially important if you're posting content for commercial purposes. Your safest bet is to purchase images from legitimate companies such as iStock or Shutterstock.

#### **Identity fraud**

Social media can make it easy for a person to adopt a new identity, create a fake profile, or pretend to be someone they are not. However, if you do this to "benefit yourself or someone else, to hurt the person you are pretending to be, or to hurt another person," you're breaking the law.

## **சமூக ஊடகங்கள் எதிர்கொள்ளும் சட்டச் சிக்கல்! Legal issues with social media Everyone should know about!**

#### **Online stalking**

Social media makes it easy to find out what other people are up to and seemingly track their every movement. A simple crush can turn into stalking, which in turn can become criminal harassment if the stalker knowingly engages in repeated communication that scares the other person.

#### **Social media gambling**

With many casinos closed due to COVID-19, some people are turning to social media to get their gambling fix. But be careful about gambling on social media. All gambling in Canada, online or off, requires a licence. You cannot set up or participate in a bingo game for cash prizes on Facebook, for instance, without a licence.

#### **Offensive posts**

It's easy to get into a heated debate on social media or share your opinion on something that really gets your blood boiling. You might want to think twice, though, before you hit Post. You could face a massive public backlash that damages your career. Take the case of Canadian singer Bryan Adams, who shared an offensive post on Instagram that many called out as being racist, earning the singer a lot of bad press.

#### **Disinformation and fake news**

Angry about a certain issue? Hate a political candidate? Count to 10 before you share false information about it on social media. There may not be a law in Canada that "expressly prohibits the dissemination of 'fake news,'" but you could still be breaking the law in other ways. For instance, it's illegal to post "false statements about a candidate for the purpose of influencing the outcome of an election."

#### **Sharing intimate photos and videos of minors**

You and your friends might think nothing of it, but if you're sharing intimate photos or videos of anyone under the age of 18, you're engaging in child pornography, which is a very serious crime that could land you behind bars.

#### **Threats and extortion**

Online or off, it's illegal to threaten or extort someone. If, in the heat of the moment, you send someone a menacing message on social media, it can serve as evidence against you. Likewise, you cannot threaten to "hurt someone, damage their property, or hurt an animal they own."

#### **Sharing intimate photos or videos without consent**

Under Canada's *Criminal Code*, it's illegal to share an intimate image of someone on social media without their consent and can land you in the slammer for up to five years. If your behaviour is deemed "reckless," meaning you were aware that the person may not have consented but you shared the image anyway, you can still be charged with a crime.●

Canada is a free country with so many freedoms given to her citizens and the freedom to kill has now topped the list of these freedoms. With complete impunity gang warfare pervades the city of Toronto and the latest to fall victim to this menace is an innocent child of 12 years who was walking across the road with his mother after a shopping trip. Soon after this killing, the Police arrested two killers and as I write this piece they have arrested the third.

The Police revealed some shocking truths. One of the two arrested earlier had been imprisoned for drug trafficking and released after serving three quarters of the sentence and the one arrested now had been involved with two earlier murders, one in May and the other in October 2020. In due course, all the three will be charged in the Courts for murder and duly sentenced to serve jail. The media and the public will express their shock and sympathy and then move on because they have other things to worry about. The Police have their hands full because there are no shortages of crimes in the city now. Aren't the authorities concerned with the breakdown in law that permits these murders that occur almost daily?

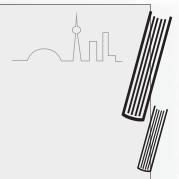
Consider the plight of the mother of this child. She would have gone through unfathomable pain of mind and trauma over the unnecessary loss of her child. There will be condolence messages, wreaths and flowers from relatives, friends and the general public but will all these compensate her. The jail sentences that the killers will serve in due course are no substitute for the loss of her child. She will bear the trauma all through her life.

You tune into the CTV Channel and news of yet another shooting greet you. According to the Toronto Police there have been 441 shootings during the first eleven months of 2020 involving 267 homicides and serious injuries. There has



**Benedict Thomas (Benny)**

## Freedom To Kill



been an increase of 75 per cent over the last five years. These figures are indeed alarming. The Federal Government had promised during the 2019 Elections to provide \$250 million over five years directly to the cities to fight gang related violence.

In the Trudeau Government's Fall fiscal update released in Parliament on November 30, 2020, it was stated that this money would be made available starting in 2021. The Mayor of Toronto John Tory who is very much concerned with the increase in gang killings welcomed this commitment and expressed the hope that Toronto would receive a major share of this amount as it is the largest city in the country.

A few years back, there was a move initiated by the same Mayor to ban handguns totally, but it appears that this move has been stalled. The Federal Government stopped with imposing a country-wide ban on sale, import and use of Military style assault rifles which move provoked anger from gun lobbyists including the Opposition Conservative Party. The Government then retreated to announce that it would allow people who own such guns to keep them. The Government also pledged that it would give the Municipalities the power to restrict handguns within their own boundaries which proposal did not find favour with the Mayor who wanted a complete ban on handguns.

Gun violence has now become a public health emergency and there is nothing more urgent and compelling than the need to ban handguns. Federal Public Safety Minister Bill Blair has recently commented that 'Everyone should feel safe where they live' but what about the streets and shopping malls and restaurants where shootings have become common. The Minister's words seem empty.

More than a decade back, a study conducted by a retired Justice of the Ontario Supreme Court and a former cabinet Minister revealed that violence among the youth could be attributed to poverty, racial intolerance, lack of opportunity, marginalization, lack of community leadership and parental negligence. However, there was no follow-up action taken on this report. Since then, information has surfaced that most of the young people involved in gang shootings on the streets are frontline workers in the international drug economy. They operate on a pyramid structure where they sit at the bottom as pawns.

Time is running out and it behoves on the Government to pay serious and immediate attention to curbing gang warfare in the cities. Canada should not be allowed to be known as another crime-ridden country.●

டாக்டர் எம்.கே. முருகானந்தன்



## Excessive Tearing - Epiphora

கவலை வந்தால் கண்ணீர் வரும். ஆனால் கவலை இல்லாமலும் கண்ணீர் வருகிறது. உண்மையில் எந்த நேரமும் கண்களிலிருந்து கண்ணீர் சுரந்து கொண்டே இருக்கிறது. இது இயல்பானது. ஆனால் சிலருக்கு சிலவேளைகளில் கண்ணீலிருந்து நீர் அதீமாக வழிகிறது. இது ஏன்?

காரணம் என்னவென்றால், கவலையை வெளிக்காட்டுவதை விட கண்களுக்கு மேலும் பல கடமைகள் உள்.

கண்களை ஈரவிப்பாக வைத்திருப்பது முக்கிய கடமையாகும். கண்கள் ஈரவிப்பாக இருப்பதால்தான் கண்களை நாம் மூடித் திறக்கும்போதும், பார்வையைத் திறப்புதற்காக கண்களை ஆட்டும் பொழுதும் உராய்வு இன்றி வழுவழுப்புடன் அதனால் இயங்க முடிகிறது.

கண்களுக்கு தேவையான போசணையில் ஓரளவு அதனுடகவும் கிடைக்கிறது.

தூசி மற்றும் உறுத்தக் கூடிய பொருள்களிலிருந்து கண்களைப் பாதுகாக்கிறது.

கண்கள் மாசு மறுவின்றி பளிங்கு போல கண்ணீரால் பேணப்படுவதால்தான் எமது பார்வை தெளிவாக இருக்கிறது.

கண்ணீல் தொற்று நோய்கள் ஏற்படாமல் காப்பதும் கண்ணீர்தான்.

எமது கண்களின் மேல் மடலுக்கு கீழே பல சிறிய கண்ணீர் சுரப்பிகள் உள்ளன. அவற்றிலிருந்து நாசிக்கு அருகே கண்களில் இருக்கும் நுண்ணிய துவாரங்கள் ஊடாகவே கண்ணீர் வருகின்றது. இந்தக் கண்ணீரின் ஒரு பகுதி ஆவியாகி மறைந்துவிட, மிகுதி கண்ணீர்க் குழாய்களுடாக நாசியினுள் வழிந்து விடும். இது தொடர்ச்சியாக நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கும் வழுமையான செயற்பாடு. இக் குழாய் அடைபடுவதாலும் கண்ணீர் அதிகமாக வழியலாம்.

ஆனால் நாம் உணர்ச்சி வசப்படும்போதும், கண்களுக்குள் ஏதாவது விழுந்து உறுத்துப்படும்போதும் அதிகமாகக் கண்ணீர் வடிகிறது. இது வித்தியாசமான செயற்பாடு. இது கண்ணீர்ச் சுரப்பியிலிருந்து வெளியேறுகிறது. இது தற்காலிகமாக நடைபெறுவதாகும்.

தொடர்ந்து தொலைக்காட்சியைப் பார்க்கும்போது அல்லது கணினியில் வேலை செய்யும்போது கண்ணீர் வடிகிறது என்ப பலர்

## கண்ணீலிருந்து அதீத நீர் வழிதல்

சொல்வதைக் கேட்கிறோம். இதற்குக் காரணம் என்ன?

வழுமையாக எமது கண்கள் அடிக்கடி இமைக்கிறது. அதாவது தானாகவே வெட்டி மூடுகிறது. இச் செயற்பாட்டின்போது மேலதிக கண்ணீர்குழாய் ஊடாக வெளியேறிவிடுகிறது.

ஆனால் தொடர்ந்து உற்றுப் பார்க்கும்போது கண்களை வெட்டி மூடும் செயற்பாடு குறைகிறது. இதனால் கண்ணீர் குழாய் ஊடாக வடிவது குறைந்து தேங்குவதாலேயே கண்ணீராக வடிகிறது.

கண்ணீல் கிருமித்தொற்று (Conjunctivitis) ஏற்படும்போதும் கண்களிலிருந்து நீர் போல வடிவதுண்டு.

தொடர்ச்சியாக கண்களிலிருந்து நீர் வழிதல்

ஆனால் இதைத் தவிர நீண்டகாலத்திற்கு தொடரும் அதிக கண்ணீர் சுரப்பதை chronic epiphora என்பார்கள்.

இவ்வாறான நீண்டகாலம் தொடரும் கண்ணீர் சுரப்பதற்கு மருத்துவ ஆலோசனை பெறுவது அவசியமாகும்.

தொடர்ந்து கண்ணீர் வழிதலின் காரணங்கள்

குழல் காரணமாகலாம். இரசாயனப் பொருட்கள், புகை, வெங்காய மணம் போன்ற கண்களை உறுத்தக் கூடிய ஏதாவது ஒன்று காரணமாகலாம்.

ஒல்வாமை காரணமாகலாம். சூழலிலுள்ள தூசி, மகரந்தம் போன்றவற்றால் ஏற்படும் ஒல்வாமை (Kernal Conjunctivitis) காரணமாகலாம். குஞக்கோமா போன்ற ஏதாவது கண் நோய்களுக்கு தொடர்ந்து கண்களுக்கு ஊற்றும் துளி மருந்துகள் கூட சிலருக்குக் காரணமாகலாம்.

கண்நோய் எனப்படும் கண்களில் ஏற்படும் கிருமித் தொற்று (Infective conjunctivitis) மற்றொரு காரணமாகும். வைரஸ் கிருமித் தொற்று எனில் நீர்போலவும், பக்ரீயா தொற்று எனில் சற்றுத் தடிப்பாக பூளையாகவும் வரும். காலையில் கண் விழிக்கும்போது அதனால் கண்கள் ஒட்டிக்கொண்டிருக்கும். அன்றியடிக் கண்துளிகளை மருத்துவர் தருவார்.

ஒரிரு இமை முடிகள் உட்பக்கமாக சிலருக்கு வளர்வதுண்டு. Entropion என்பார்கள். இதுவும் மற்றொரு காரணமாகும்.

வரட்சியான கண்கள் முக்கிய காரணமாகும். வயதாகும்போது பொதுவாக ஏற்படும் பிரச்சனை இதுவாகும். அடிக்கடி கண்களை வெட்டி மூடுதல், கடுமையாக காற்று வீசுமிடங்களைத் தவிர்த்தல், புகைத்தலை நிறுத்தல் போன்றவை உதவும். செயற்கைக் (Artificial tears) கண்ணீரை உபயோகிப்பதும் உதவும்.

கண்ணீர்க் குழாய் ஏற்படும் அடைப்புகளால் வழுமையாக நாசிக்குள் வழிவது தடைப்படுவதால் கண்ணீராக ஒடக்கூடும். இதற்கு சிறிய சத்திரசிகிச்சை உதவும். மாறாக நுண்துவாரங்களில் ஏற்படும் அடைப்பு மருத்துவர் நீரினால் கழுவுவதன் மூலம் அகற்றுவார்.

சில குழந்தைகள் பிறக்கும்போது அக்குழாய் முழுமையாக வளர்ச்சியடையாததால் கண்ணீர் தொடர்ந்து வரும். சில வாரங்களில் அக் குழாய் முழுமையாக வளர்ந்ததும் கண்ணீர் பெருகுவது குறைந்துவிடும்.●

## அந்த மாணால் முடியும் இந்த மாணால் முடியாதா?

திருமணம் நிச்சயிக்கும்போது சாதியும் சமயமும் பார்க்கும் வழக்கம் சங்ககாலத் தமிழரிடம் இருக்கவில்லை. அதேசமயம் தொழிலாலும் நிலத்தாலும் வேறுபட்டிருக்கும் சமூகங்களைச் சேர்ந்தவர்கள் காதலிப்பதற்குப் பெண்ணின் உறவினரிடம் இருந்து ஒரளவு எதிர்ப்பு இருக்கத்தான் செய்தது. வெளியூரில் முன்பின் அறிமுகமில்லாத குடியைச் சேர்ந்த ஒருவனைத் தங்கள் வீட்டுப் பெண்ணொருத்தி காதலிக்கும் விடயம் வீட்டாருக்குத் தெரிந்துவிட்டது. பெற்றோரும் தமையன்மாரும் கூறும் கடும் சொற்களை அந்தப் பெண்ணால் தாங்கிக் - கொள்ள முடியவில்லை. காதலனின் சுற்றுத்தவருது வாழ்வாதாரங்களும் வாழ்க்கை - முறையும் வித்தியாசமானது என்று அவளைச் சூழ்ந்திருப்பவர்கள் மட்டுமல்லாது அவளது காதலனும் எச்சரித்திருப்பதை அவள் மறக்கவில்லை.

எதற்காகவும் தன் காதலைத் துறக்க அவள் தயாராய் இல்லை. துன்பம் தரும் இந்தச் சூழலில் இருந்து விடுபட்டால் போதும் என்று அவள் நினைக்கின்றாள். காதலன் ஆதரவு தனக்கு இருக்கும்போது எந்தச் சூழலிலும் தன்னால் வாழப் பழகிக்கொள்ளமுடியும் என்று தன் தோழியிடம் கூறுகின்றாள். காட்டு வேடரிடமிருந்து தப்பி ஊருக்குள் ஓடி வந்த மான்குட்டி தனக்கு அடைக்கலம் தந்த ஊர்ப்பிள்ளைகளோடு சேர்ந்து வாழப்படுகி - விட்டதைத் தன் தோழிக்கும் காதலனுக்கும் சுட்டிக்காட்டுகின்றாள்.

மருள்கண் ஆழானின் அழகுச்செவிக் கன்று வேடுவர் விரட்டத் தன் கூட்டத்தைப் பிரிந்து பக்கத்து ஊருக்குள் பாய்ந்தோடி வந்தபோது அனைத்துக்கொண்ட அந்தச் சிறுவர்களோடு வீட்டுப்பிராணியாக விரும்பி வாழுமாப்போல் இனக்கமானவருடன் இனைந்து வாழ்வதிலும் இன்பம் வேறேது?

விரைந்து வா தோழி நடந்தே போவோம்

இதுவே பெரும்புலவர் ஜியூர் முடவனாரின் சங்கத் தமிழில்

அமர்க்கண் ஆழான் அம் செவிக் குழவி கானவர் எடுப்ப வெரி, இனம் தீர்ந்து கான நண்ணிய சிறுகுடிப் பட்டென இளையர் ஓம்ப மரி, அவன் நயந்து மனை உறை வாழ்க்கை வல்லி யாங்கு மருவின் இனியவும் உளவோ செல்வாம் தோழி ஓல வாங்கு நடந்தே - குறுந் தொகை 322



கலாநிதி பால. சிவகடாட்சம்

## படித்ததும் கேட்டதும்

35



### If that antelope can adapt itself - why not me?

Tamils of the Sangam era did not have the habit of looking at caste or religion when considering marriage proposals. At the same time, there was some opposition to the union of couples from communities far apart in resources and lifestyle. The young girl's family finds out that she is in love with a man from an unfamiliar tribe dwelling in a different land. Not only those around her but even her boyfriend had warned her that the lifestyle of his community was different from hers. However, she was adamant in her love. She could not bear the harsh words of her parents and brothers insisting she should abandon her love. At one point she decides it is time to get out of her miserable household.

She assures her girlfriend that she can adapt to any new situation in the company of her lover. This young girl, who is prepared to leave her home town to face a new world compares her plight to the



Boselaphus tragocamelus (Nilgai Antelope)  
ஆழான் தாயும் சேயும்

young antelope that learnt to live in the village with those children who provided protection when it got separated from the herd chased by hunters in the forest.

That cute eared calf of the watchful antelope  
being separated from the herd  
chased by hunters in the forest  
ran into the nearby village  
has now learnt to live in the house  
with the children who gave her safety  
Is there anything sweeter  
than being close together with my lover?  
Let us go my friend



ஆண் ஆழான்

- Poet Aiyur mudavanar in Kurunthokai 322

பின்குறிப்பு: 'ஆழான்' என்பதற்கு உரையாசிரியர்கள் 'காட்டுப்பக' எனப் பொருள் கண்டுள்ளார்கள். தோற்றுத்தில் பசுவை ஒரளவு ஒத்திருக்கும் இந்த மான் இனம் பொதுவாக நீலகை (Nilgai) என்னும் இந்திப்பெயரால் அறியப்படும். பசுவைக்குறிக்கும் Bos என்னும் இலத்தீன் சொல்லும் மானைக் குறிக்கும் elaphus என்னும் கிரேக்கச் சொல்லும் சேர்த்துப் பெறப்பட்ட Boselaphus என்னும் இதன் விஞ்ஞானப்பெயர் சங்கத்தமிழ்ப்பெயரான 'ஆழான்' என்பதை நினைவுட்டுவது ஆச்சரியம்.●

பகல் நேரத்தை மீதப்படுத்தல் என்பது கண்டாவுக்குப் புலம்பெயர்ந்து பல ஆண்டுகள் கழிந்த பின்னரும் பெரும்பாலானவர்களுக்கு சிக்கலான விடயமாகவே உள்ளது. எப்பொழுது கடிகார முள்ளை ஒரு மனித்தியாலும் முன்னுக்குத் தள்ள வேண்டும், எப்பொழுது ஒரு மனித்தியாலும் பின்னுக்குத் தள்ள வேண்டு - மென்பதை ஏனோ எல்லோரும் மறந்து விடுகிறோம்.

நேரமாற்றம் நடைபெறும் நாட்களில் மாணவர்கள் பாடசாலைகளுக்குத் தாமதமாகவே வருவது சாதாரணமாக நடைபெறும். ஒப்படைகளை குறித்த நேரத்துக்குத் தராதவிடத்து தங்கள் வீட்டுச் செல்ல நாய் அதைச் சாப்பிட்டு விட்டதாக சாட்டுச் சொல்லும் அரசிச்சந்திர பரம்பரையைச் சார்ந்த மாணவர்களுக்கு, வகுப்புக்கு தாமதமாக வருவதற்கு கடிகார நேரமாற்றம் காரணமென்று சொல்வது கடினமான ஒன்றல். ஆனாலும் அந்தச் சாட்டை ஆசிரியர்கள் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டியுள்ளது.

மாணவர் மத்தியில் மாத்திரம் இந்த நேரமாற்றம் குழப்பங்களை ஏற்படுத்தவில்லை. சாதாரண மக்கள் மத்தியிலும் இதனால் பாரிய பிரச்சனைகள் ஏற்படுவது இன்று உறுதியாக நிருபிக்கப்பட்டுள்ளது. வாகன விபத்துகளின் எண்ணிக்கை நேரமாற்றம் ஏற்படும் நாட்களில் அதிகரிப்பது தெரியவந்துள்ளது. அதுமாத்திரமன்றி பல தொழிற்சாலைகளிலும் விபத்துகள் அதிகரிப்பது அவதானிக்கப்பட்டுள்ளது.

நேரமாற்றம் ஏற்பட்டதை அடுத்தவரும் மூன்று கிழமைகளில் மனஅழுத்தம், மாரடைப்பு, பாரிசவாதம் போன்றவை அதிகமாக ஏற்படு - வதாக உடற்சுகம் மற்றும் பாதுகாப்புத்துறை விற்பனைர்கள் கருத்து வெளியிட்டுள்ளனர். இவ்வாறான பாதகமான விளைவுகள் ஏற்படுவதால் நேரமாற்றத்துக்கு ஒரு முடிவு காணவேண்டுமென்ற கருத்து இன்று மேலோங்கியுள்ளது.

முதலாம் உலக மகாயுத்தத்தின் பின்னர், போர்க்காலங்களில் இவ்வாறு செய்வதால் சக்தியை மீதப்படுத்த முடியுமென்று போர்த்திட்டமிடல் நிபுணர்கள் அபிப்பிராயம் தெரிவித்தனர். ஆனால், அப்படியொரு சேமிப்பும் ஏற்படவில்லையென, நேரமாற்றத்துக்கு முடிவு கட்டவேண்டுமென்று தமது பிரேரணையை ஒன்றாறியோ மாகாண சபையின் முன்னால் சமர்ப்பித்துள்ள ஒட்டாவா மேற்கு - நேப்பான் பிரதிநிதி ஜெரமி ரோபேர்ட்ஸ் ஆணித்தரமாகக் கூறுகிறார். இவர் சமர்ப்பித்த பிரேரணை இரண்டாம் வாசிப்பு முடிவுடைந்து திட்டமாக்கப்படுவதை ஆராய்வதற்கான குழுவிடம் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

சல்கச்சவான், யுகோன் பிரதேசங்கள்



கன்கேஸ்வரி நடராஜா

## பகல் நேரத்தை மீதப்படுத்தல் தேவையா?

ஏற்கனவே நேரமாற்ற முறையை நீக்கி விட்டன. பிரிட்டிஷ் கொலம்பியா மாகாணமும் இதனை நீக்கும் விடயத்தில் மும்முரமாக ஈடுபட்டுள்ளது. ராஹ ஹோம்ஸ் கடந்த ஐந்து வருடங்களாக இந்த மாற்றத்துக்காக செயற்பட்டு வருகிறார். பிரிட்டிஷ் கொலம்பியாவின் 2,00,000 மக்களில் 93 வீதமானவர்கள் இதற்கு ஆதரவு தெரிவித்துள்ளனர். தற்போதைய இடர்களால் சூழ்நிலையில் இதற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க முடியாதென இந்த மாகாணத்தின் தற்போதைய முதலமைச்சர் ஜோன் ஹோர்கோன் தெரிவித்துள்ளார்.

வாலிங்டன், ஓறிகள், கல்போர்னியா மாநிலங்கள் இதற்கான சட்டத்தை வெற்றிகரமாக நிறைவேற்றி விட்டாலும், ஐக்கிய அமெரிக்க அரசாங்கம் இதனை இன்னமும் உத்தியோகபூர்வமாக ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை.

ஒரு நூற்றாண்டுக்கு முன்னர் உலகின் எந்தவொரு நாட்டிலும் நேரமாற்றம் என்பது கடைப்பிடிக்கப்படவில்லை. காலநிலை மாற்றங்களினால் ஏற்படும் பாதிப்பை ஒரு கடிகார முள்ளினால் கட்டுப்படுத்திய பெருமை தனி மனிதன் ஒருவரின் மனதில் உதித்த என்னக்கருவின் விளைவு என்பது சுவாரசியமானது. வில்லியம் விலெட் என்ற செல்வந்தர் ஒருவர் லண்டனுக்கு அண்மையில் வசித்து வந்தார். காலையில் குதிரையில் ஊர்சுற்றி வருவது இவரது பொழுதுபோக்கு.

1906ம் ஆண்டு வசந்த காலத்தில் ஒருநாள் காலை இவர் ஊரைச் சுற்றி வரும்போது வெளிச்சமாக இருந்ததாயினும் ஊர் உறங்கிக் கொண்டிருந்தது. அநியாயமாக இவ்வளவு சூரிய ஓளியையும் மக்கள் வீணாக்குகிறார்களேயென ஆத்திரப்பட்டார். கடிகார முள்ளை ஒரு மனித்தியாலும் முன்னுக்குத் தள்ளிவிட்டால் இந்த விரயம் ஏற்படாது என்பதே அவரது வாதம்.

'வெளிச்சத்தின் வீண் விரயம்' என்ற தலைப்பில் தமது கருத்தை பல்வேறு மொழிகளில் அச்சிட்டு விநியோகித்தார். அப்பொழுது இங்கிலாந்து அரசராகவிருந்த ஏழாவது எட்வேட் இது ஒர் அற்புதமான யோசனையென்று அவரைப் பாராட்டினார். 1914ல் முதலாம் உலக மகாயுத்தம் மூன்டது. இவ்வேளையில் நேரமாற்றம் செய்தால் காலையில் போர்ப்பயிற்சிகளுக்கு உகந்ததாக இருக்குமென வில்லியம் விலெட் தனது கருத்தை மீண்டும் முன்வைத்தார்.

1916ம் ஆண்டு வில்லியம் விலெட்டின் பிறந்த நாளாகிய மே மாதம் 21ம் திகதி இங்கிலாந்தில் இந்த நேரமாற்றம் சட்டமாக அமுலாகியது. ஆனால், தமது கனவு நனவாகியதைப் பார்க்காமல் அவர் 1915ல் காலமாகவிட்டார். நன்றியுள்ள பிரித்தானிய மக்கள் இந்த நேரமாற்றத்தை 'விலெட் நேரம்' என மரியாதையாக அழைத்து அவருக்கு நினைவுத்தாபி ஒன்றும் அமைத்தனர்.

ஒன்றாறியோவில் நேரமாற்றம் என்பது எப்போதும் அமெரிக்காவின் நேரத்தோடு ஒத்துப் போவதாக அமைந்தது. அன்றாடம் இவை இரண்டுக்குமிடையில் பொருளாதார சந்தை, பங்குச்சந்தை, உற்பத்தித் தொழிற்சாலைகள், வேலை - நிமித்தம் பிரயாணம் செய்வோர், விமானசேவை என்ற இன்னோரன்ன விடயங்களில் நெருங்கிய தொடர்பு உண்டு. இதனால் ஒன்றாறியோ விரும்பியவாறு நேரமாற்றம் செய்யுமாயின் பெரும் குழப்பங்கள் ஏற்படலாம்.

ஒன்றாறியோவோடு கியுபெக் மாகாணமும், நியுயோர்க் மாநிலமும் இணைந்து வருமானால் தமது பிரேரணையை வெற்றிகரமாக அமுல்படுத்த முடியுமென்று ஜெரமி ரோபேர்ட்ஸ் தெரிவித்துள்ளார். உலகின் என்பது வீதமான நாடுகளில் இப்போது நேரமாற்றம் கடைப்பிடிக்கப்படுவதில்லை. இதன் முடிவுகாலம் நெருங்கி வருவதாகவே எண்ணத் தோன்றுகிறது. மாற்றம் ஒன்றே மாறாதது. மாற்றத்துக்கு ஆயத்தம் ஆகுவோமாக.●

இரா. சம்பந்தன்



## கலித்தொகை காட்டும் காதல்!



சங்க இலக்கியம் என்றாலே ஐந்து நிலங்களும் அகம் புறம் என்று இரண்டு திணைகளும், அதற்குள் கற்பு களவு என்று இரு ஒழுக்கங்களும் என்ற வெலிகளுக்குள் நின்று படைக்கப்பட்ட செய்திகள் தான் என்று எம்மில் பலரும் என்னிக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். ஆனால் அந்த இலக்கியங்கள் காட்டும் வாழ்வியல் நாகரிகம் இன்று கூட எம்மால் எட்டிப் பிடிக்க முடியாதது.

இயற்கையோடு தமிழை இணைத்துக் கொண்டு இன்பமாக வாழ்ந்த அந்த மக்கள் எங்களுக்காக வைத்துவிட்டுப் போன செய்திகள் ஏராளம். குறிஞ்சி நிலத்திலே வாழ்ந்த மலைவாழ் குறப்பெண் ஒருத்தி எட்டுத் தொகை நூல்களில் ஒன்றான கலித்தொகையிலே தன் காதல் பிரச்சனை பற்றித் தோழியோடு பகிர்ந்து கொள்கிறார்.

முற்றிய திணைக் கதிர்களை விலங்குகளும் பறவைகளும் வந்து சேதப்படுத்தி விடாமல் பாதுகாப்பதற்கு பகலில் இளம் பெண்களும் இரவிலே இளைஞர்களும் திணைப்புலங்களிலே காவல் இருப்பது அவர்கள் வழக்கம். அப்படிக் காவலுக்கு போன அவளுக்கு ஏற்பட்ட அனுபவத்தைப் பற்றித் தன் தோழிக்குச் சொல்கின்றாள் அவள்.

நான் திணைப்புலத்தில் இருக்கும் போதெல்லாம் கையிலே வில்லும் அம்பும் ஏந்திய இளைஞர் ஒருவன் தப்பி ஓடிய மானின் காலடியைத் தேடிக்கொண்டு வருவது போல பொய்யான நடிப்பு நடித்துக் கொண்டு தினமும் வருவான். வந்து என்னையே பார்த்துக் கொண்டு நிற்பான். ஆனால் எதுவுமே பேசாமல் போய் விடுவான்.

இரவிலே நான் படுக்கையில் கிடந்து கொண்டு இவன் ஏன் வருகிறான் என்று தினமும் நிணைத்துப் பார்ப்பேன். அவனின் பார்வையில் என்னிடம் அவனுக்கு விருப்பம் உள்ளது போல தோன்றியது. அது பற்றி அவனோடு கதைக்க நிணைத்தேன். ஆனால் நான் பெண் முன்பின் தெரியாதவனோடு எப்படி முதலில் நானே கதைப்பது என்று நிணைத்துப் பேசாமல் இருந்தேன்.

காலப் போக்கில் அவன் வருகையை எதிர்பார்த்து என் மனமும் ஏங்கத் தொடங்கியது. என் மனத்திலே இப்படி ஒரு ஆசையை வளர்த்து விட்டு பேசாமலே போய்விடுவானோ என்று தவித்தேன். ஒருநாள் அவன் வந்தான். அப்போது நான் எங்கள் திணைப்புலத்திலே ஒரு ஊஞ்சலில் மெதுவாக ஆடிக் கொண்டிருந்தேன். வந்தவனிடம் என்னைக் கொஞ்சம் விரைவாக ஆட்டி விடுகிற்களா என்று கேட்டேன்.

அவனும் அதற்குச் சம்மதித்து விருப்பத்தோடு என்னை விரைவாக ஆட்டிவிட்டான். நான் வெட்கத்தையும் மறந்து ஏதோ கை வழுக்கி விழுபவள் போல அவனின் மார்பிலே

சாய்ந்து விட்டேன். நான் நிணைத்தது போலவே அவனும் என் கை வழுக்கி விட்டதாக நிணைத்து ஒ என்று தன் உதட்டினைக் கடித்து என்னைக் கீழே விழ விடாமல் பக்குவமாக அணைத்துக் கொண்டான்.

நான் பயத்தினால் மயங்கியவள் போல அவன் நெஞ்சிலேயே கிடந்தேன். பின்பு அது தப்பு என்று மனம் சொல்ல மயக்கம் தீர்ந்தவள் போல துள்ளி எழுந்தேன். நான் மயங்கியவள் போலக் கிடந்த நேரத்தில் அவன் என்னை என்ன வேண்டும் என்றாலும் செய்திருக்கலாம். அதை ஏற்றுக்கொள்ளவும் நான் தயாராக இருந்தேன். ஆனால் அவன் மிகவும் பண்பு மிக்கவனாக நடந்து கொண்டான்.

கவனமாகப் போய்வா என்று சொல்லி விட்டு நான் நடந்து மறையும்வரை பார்த்துக் கொண்டு நின்றான். அவன் விரும்புவது என் காதலை - என் தேகத்தை அல்ல என்று உணர்ந்து நான் மெய்சிலிர்த்தேன் என்று தன் தோழிக்குச் சொன்னாள் அந்தப் பெண்.

கய மலர் உண்கண்ணாய் காணாய் ஒருவன் வய மான் அடித் தேர்வான் போலத் தொடை மாண்டகண்ணியன் வில்லன் வரும் என்னை நோக்குப் முன்னத்தின் காட்டுதல் அல்லது தான் உற்ற நோய் உரைக்கல்லான் பெயரும் மன் பல் நாளும் பாயல் பெறேன் படர் சூர்ந்து அவன் வயின் சேயேன் மன் யானும் துயர் உழப்பேன் ஆயிடைக் கண் நின்று கூறுதல் ஆற்றான் அவன் ஆயின் பெண் அன்று உரைத்தல் நமக்கு ஆயின் இன்னதூஉம் காணான் கழிதலும் உண்டு என்று ஒரு நாள் என் தோள் நெகிழ்பு உற்ற துயரால் துணிதந்து ஒர் நான் இன்மை செய்தேன் நறு நுதால் ஏனல் இனக் கிளி யாம் கடிந்து ஒம்பும் புன்து அயல் ஊசல் ஊர்ந்து ஆட ஒரு ஞான்று வந்தானை ஜய சிறிது என்னை ஊக்கி எனக் கூறத் தையால் நன்று என்று அவன் ஊக்கக் கை நெகிழ்பு பொய்யாக வீந்தேன் அவன் மார்பில் வாய்யாச் செத்து ஒய்யென ஆங்கே எடுத்தனன் கொண்டான் மேல் மெய் அறியாதேன் போல் கிடந்தேன் மன் ஆயிடை மெய் அறிந்து ஏற்று எழுவேன் ஆயின் மற்று ஒய்யென ஒன் குழாய் செல்க எனக் கூறி விடும் பண்பின் அங்கண் உடையன் அவன்.

கலித்தொகையிலே குறிஞ்சிக் கலியிலே கபிலர் பாட்டாக இது தொகுக்கப்பட்டிருக்கின்றது. ஒர் ஆடவன் தான் காதலிக்கும் பெண்ணை எப்படிப்பட்ட பண்பாட்டுடன் போற்றி நடத்த வேண்டும் என்பதற்கும் எப்படிப்பட்ட ஒருவனை ஒரு பெண் தன் வாழ்க்கைக்குத் துணையாகத் தெரிவு செய்துகொள்ள வேண்டும் என்பதற்கும் தங்கள் வாழ்வியலை உதாரணம் காட்டி இன்றைய சமுதாயத்துக்கு சங்க மக்கள் மிகப்பெரும் செய்தியொன்றை வைத்துவிட்டுப் போயிருக்கிறார்கள்.●

## பண்பாட்டு நோக்கில் தமிழ் அலைவுச் சமூகம்

இத்தொடரின் முதன்மை இலக்கு அலைவுச் சமூகத்தின் பண்பாட்டு ஊடாட்டத்தை ஓரளவினாலும் ஆய்வு செய்து, அலைவுச் சமூகமானது தொடர்ந்து பின்பற்றிச் செல்லத்தக்கதான் பண்பாட்டுச் சட்கத்தை வரைவு செய்வதேயாகும். எனினும் பண்பாடு தொடர்பான உலகளாவிய கோட்பாடுகளையும் புரிதல்களையும் சிறிதளவினாலும் அறிந்திருத்தல் அவசியம் என்பதற்கிணங்க, கடந்த பல தொடர்களில் பண்பாடு தொடர்பான பல்வேறு கருத்துகள் தொகுக்கப்பட்டிருந்தன.

அரை நூற்றாண்டுக்கும் குறைவான வரலாற்றுப் பின்புலத்தைக் கொண்ட அலைவுப்புல இனங்கள் யாவும் இயல்பாகவே எதிர்கொள்கின்ற பண்பாட்டு இடர்களையே தமிழர்களும் எதிர்கொண்டுள்ளனர். இந்த இடர்களை காலங்காலமான பல்வேறு அலைவுச் சமூகங்கள் எதிர்கொண்டுள்ளன. அவற்றுள் இந்த இடர்களை எதிர்கொண்டு வெற்றிபெற்றுத் தமிழ்களை பண்பாட்டுத்தளத்தில் தமிழ்மை நிலைநிறுத்திக் கொண்ட இனங்களும் உண்டு. இடர்களில் இடிடுண்டு, அடையாளம் இழந்து அலைவுப் புலங்களுக்குரித்தான் தேசியப் பண்பாட்டுடன் கரைந்து போன இனங்களுமுண்டு.

தமிழர்கள் வலுவான பண்பாட்டுக் கட்டமைப்பொன்றை இதுவரை உருவாக்கிக்கொள்ளாத நிலையில், அலைவுப்புல தமிழர்களின் எதிர்கால இருப்பு வலுவான பண்பாட்டுத்தளத்தில் அமையுமா என்ற விளாவை எழுப்ப முடிவின்றதே தவிர, வாழ்வானது பண்பாட்டுத்தளம் சார்ந்து அமையும் என உறுதிபடக் கூற முடியாதுள்ளது.

புவியியல், பொருளாதாரம், அரசியல், பண்பாடு போன்ற முதன்மையான தளங்களில் முற்றிலும் மாறுபாடுகளைக் கொண்டதொரு புலத்தில், சடுதியாகக் குடியேறிய சமூகமாவே தமிழர் அடையாளப்படுத்தப்படுகின்றனர். இவ்வாறு தமிழர் தமது வாழ்வைத் தொடக்கிய அலைவுப்புலங்கள் பலவும் ஏற்கக்கறைய ஒரே தன்மையைக் கொண்டனவாகவே இருந்தன. குறிப்பாக வடஅமெரிக்கா, ஐரோப்பா, ஆஸ்திரேலியா போன்ற கண்டங்களில் வாழ்வத்தாங்கள் பெரும் வேறுபாடுகளைக் கொண்டவையாக இல்லை.

ஓரினத்தின் பண்பாட்டு ஊடாட்டம் அந்த இனத்தின் வரலாற்றோடு நெருக்கமான தொடர்புடையது. ஓரினத்தின் வரலாற்றுப் போக்கில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தும் எந்தவொரு நிகழ்வும் பண்பாட்டு நடத்தைகளிலும் பாதிப்புகளை ஏற்படுத்தக் கூடியது. இதைக் கருத்திற் கொண்டே பண்பாட்டியல் ஆய்வாளர்கள் பண்பாட்டு மாற்றங்களைக் கண்டிவருத்தாக அவ்வினத்தின் வரலாற்றுப் போக்குளையும் நுட்பமாக ஆய்வு செய்வர்.

அலைவுப்புலத்தின் பண்பாட்டு ஊடாட்டத்தைக் கூர்ந்து நோக்குவதற்கு முன்பாக சற்றுச் சுருக்கமான அலைவுப்புல தமிழ்ச்சமூகத்தின் வரலாற்றுப் பின்புலத்தை அறிதல் இக்கட்டுரைக்கு அவசியமாகின்றது.



பொன்னையா விவேகானந்தன்

## மரபும் மாண்பும்

11

ஈழத்தமிழர்கள் தாயகத்தை விட்டகள்று, வெளிநாடுகளில் வாழ்கின்ற வரலாறு நூற்றாண்டுக்கு மேற்பட்ட பழைமை உடையது. இலங்கை பிரித்தானியரிடமிருந்து விடுதலை பெறுவதற்குப் பல பத்து ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே பிரித்தானியாவிலும் அமெரிக்காவிலும் குடியேறிய ஈழத்தமிழர்கள் பலர் உள்ளனர். கல்வி, தொழில் போன்ற காரணங்களை முன்னிட்டுப் புலம்பெயர்ந்த பலரும் விரும்பிக் குடியேறிய நாடு பிரித்தானியா.

எனினும் 1983இல் இலங்கையில் நிகழ்த்தப்பட்ட தமிழர் மீதான இனப்படுகொலைக்குப் பின்னரே, உயிரைக் காக்கும் நோக்கோடு ஆயிரக்கணக்கான தமிழர்கள் தாயகத்தை விட்டகன்றனர். அவர்கள் அகதி அல்லது ஏதிலி என்ற தகுதியில் பல நாடுகளில் தஞ்சம் புகுந்தனர். இவ்வாறானோரைப் பெரிதும் கனடா, அமெரிக்கா, பிரித்தானியா, பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, இத்தாலி, நெதர்லாந்து, சவிச்சலாந்து, நோர்வே, டென்மார்க், சவீடன் போன்ற நாடுகள் ஏற்றுக்கொண்டன. இந்த நாடுகள் ஒவ்வொன்றும் அகதிகளை ஏற்கும் விதிமுறைகள் மாறுபாடுடையன எனினும் தமிழர் கிடைத்த வாய்ப்புகளுக்கு ஏற்ப, பல்வேறு நாடுகளில் குடியேறினர்.

இவ்வாறு அகதிகளைக் குடியேறியோர் பலரையும் வரவேற்கவும் ஏற்கவும் அந்நாடுகளில் தெரிந்தோர் என எவரும் இருக்கவில்லை. அந்நாடுகளில் அரசு வழங்கிய உதவிகளையும் தங்குமிடங்களையும் பெற்று தமது அலைவுப்புலத்தில் தமது வாழ்வை ஆரம்பித்தோர் பலர்.

சில நாடுகளில் ஏற்கனவே குடியேறியிருந்த தமிழரில் வெசுசிலரே அகதியாகக் குடியேறியோருக்கு உதவினர். 1983க்குப் பின்னர் ஏற்பட்ட அகதித் தகுதியிலான இந்தப் பெயர்வு பல கட்டங்களாக 2010வரை தொடர்ந்தது.

ஆக, 1883க்குப் பின்னரே அலைவுப்புலத் தமிழ்ச் சமூகம் (Diaspora Tamil Community) என்ற தனித்துவமான இனக் குழுமம் அடையாளப்படுத்தப்படுகின்றது. அலைவுப்புலத் தமிழரின் வரலாற்றையும் இங்கிருந்தே ஆரம்பிப்பதுதான் பொருத்தமானது.

தொடக்கத்தில் புலம்பெயர்ந்தவர்களில் பெரும்பான்மையானோர் ஆண்களாகவே இருந்தனர். அவர்களில் பெரும்பான்மையானோர் திருமணமாகாத இளைஞர்களாக இருந்தனர். நெஞ்ஜீயா, சாம்பியா போன்ற வடஅபூரிக்கக் நாடுகளில் குடும்பங்களாக வாழ்ந்த பலர், தமிழ்மை தொழில் உடன்படிக்கை முடிவு பெற்றதும் இலங்கை செல்லாமல் கனடா போன்ற நாடுகளுக்குப் பெயர்ந்திருந்தனர். இவர்களே தொடக்காலத்தில் குடும்பங்களாகக் குடியேறியோர் ஆவர்.

அலைவுச் சமூகத்தின் ஆரம்பகால வரலாற்றில் தமிழர் வாழ்வை இருவகையானப் பகுத்துக் காணலாம். பொருளாதாரத்தளத்தில் ஒரளவு வலுநிலையைக் கொண்ட, அலைவுப்புலத்தின் வாழ்க்கை முறைகளுக்குப் பழக்கப்பட்ட ஒரு வகையினர்.

இவர்களில் ஒரு சாரார் ஏற்கனவே தொழில், கல்வி சார்ந்து பெயர்ந்தவர்களாகவும் மறுசாரார் பிறநாடுகளில் தொழில் சார்ந்து வாழ்ந்து பெற்ற பொருளாதாரப் பலத்துடன் பெயர்ந்தவர்களாகவும் இருந்தனர். இவர்களும் அகதி என்ற கோரிக்கையை முன்வைத்தே பெயர்ந்திருந்தனர்.

மறுவகையினர், அலைவுப்புலம் தொடர்பான முன்னறிவு பெரிதுமின்றி, பொருளாதாரப்பலம் சிறிதமுறைப் புலம்பெயர்ந்தோராவர். இவ்விருவகையினரும் பெருமளவில் பிரித்தானியாவிலும் கனடாவிலுமே காணப்பட்டனர். இந்த வேறுபாடு பிரித்தானியா போன்ற நாடுகளில் பேசுபொருள் ஆகுமாவுக்கு வெளிப்பட்டு முரண்பாடுகளை ஏற்படுத்திய வரலாறுகளும் உண்டு.

பெரும்பாலும் தனித்து வாழ்ந்த ஆண்கள் பலரும் தொடர்மாடிக் குடியிருப்புகளில் குழுக்களாக வாழ்ந்தனர். பொருளாதார பலத்துடன் பெயர்ந்த குடும்பத்தினர் பலரும் வீடுகளை வாங்கிக் கொண்டு வாழ்ந்தனர். ஏற்கனவே வெளிநாட்டு வாழ்வில் அனுபவமுற்றிருந்த இவர்கள் பெரிதும் வாழ்வியல் சவால்களுக்கு உட்படவில்லை. இவர்களே தொடக்க காலத்தில் தமிழர் பண்பாட்டுப் பேணல் தொடர்பில் ஈடுபாடு காட்டத் தொடங்கியோர் ஆவர்.

இந்தக் குகைக் கோயில் எப்படியானது, உள்ளே என்ன இருக்கின்றது என்பதையெல்லாம் கண்டுவிடும் ஆர்வம் என்மனதுள் துடிக்க ஆரம்பித்தது. கோயில் இருக்கும் பகுதியை அடைந்தோம். சிறு மலையோடுமைந்த இரண்டு குகைகள் தென்பட்டன. அவ்விரு குகைகளும்தான் நாம் காணவந்திருக்கும் காவு குஹா இரட்டைக் குகைக் கோயிலாக இருக்கும் என்பதை கலையாக ஊகிக்க முடிந்தது. கோவிலுக்கு வலப்பக்கமாக வெளி வளாகத்தில் கல்லாலான சிவலிங்கம் ஒன்றும் தென்பட்டது. சிவலிங்கத்தின் ஆவுடையார் பாகம் சதுர - வடிவக் கல்லால் உருவாக்கப்பட்டதாகவும் அதன் லிங்கப் பகுதி உடைக்கப்பட்ட நிலையிலும் இருந்தது.

முதலில் சிவலிங்கத்தின் அருகே சென்று பார்த்தோம். தசானிக்கு இந்தக் கல்வடிவம் புதுமையானதாகத் தென்பட்டிருக்க வேண்டும். ‘இது என்ன கடவுள்?’ என்று கேட்டுவிடுவானோ.. கேட்டுவிட்டால் சிவலிங்க வடிவத்தை இப்போது விளக்கவேண்டுமே.. நல்லவேளை.. அவள் கோயிலின் உள்ளே செல்வதில் ஆர்வம் கொண்டவளாக கோயில் பக்கமாக மெதுவாக நடக்கலாணாள். நானும் அவளுமாக இரட்டைக் குகைக் கோயிலை அடையாலானோம்.

அவை இயற்கையான குகைகள்தான். குகை வாயில்கள் கிழக்குப்பக்கம் பார்த்து இருந்தன. குகைகளின் வெளிப்பகுதியில் மரங்களின் வேர்களும், விழுதுகளும் படர்ந்திருந்தன. இரண்டு கோயில்களுக்குமான வாசல்களை கல்லால் செதுக்கி வடிவமைத்து, மரத்தினாலான கதவுகளை அமைத்திருந்தார்கள். தெற்குப்பக்கமாக இருக்கும் குகையின் கதவை மெதுவாக தீற்று உள்ளே நுழைந்தோம்.

எந்தவித செயற்கை வெளிச்சமும் அற்ற நிலையில் கோயிலின் உட்புறம் இருந்தது. இயற்கையான குகை என்பதால் குகைக்கே உரிய ஒருவகை நெடி முக்கைத் தொட ஆரம்பித்தது. சிலந்தி ஒன்றுகூட ஒருபுறத்தில் தென்பட்டது. உள்ளேயும் சில பகுதிகள் செதுக்கப்பட்டிருந்ததையும் காண முடிந்தது. பிரகாரம்போல் ஒரு பகுதி அமைக்கப்பட்டிருந்தது. சிற்பங்கள், சிலைகள் எதுவும் அங்கே இல்லை. சுமார் 20 அடி நீளமானிலும் 10 அடி அகல உயர்த்திலும் குகை இருந்தது.

குகையின் நடுப்பகுதியில் பார்வையைப் படரவிட்டேன். என் கண்களையே நம்ப முடியவில்லை. அங்கு சிவப்பு நிற சாய்த்தால் பெரிய அளவில் ஒரு தமிழ் எழுத்து வடிவம் தீட்டப்பட்டிருந்தது. ஒம் என்ற அந்த எழுத்து



கண்டா மூர்த்தி

## தாய் மண்ணே வணக்கம்! - 10

சுவரிலிருந்து மௌனமாக எம்மை பார்த்துக் கொண்டிருந்தது. பாதி இருள் கவிந்திருந்த அந்தக் குகையில் எழுதப்பட்டிருந்த அந்த ஒம் எனும் பிரணவ மந்திரம் ஒரு தெய்வீகச் சிரிப்புடன் ஒளிந்து கொண்டிருந்தது.

குகையின் உள்ளேயே சிறிது நேரம் பிரமித்துப்போய் நின்றுகொண்டிருந்தேன். யாரோ ஒரு தமிழ் அறிந்தவன் இந்த எழுத்தை ஆயிரம் வருடங்களுக்கும் முன்னர் எழுதியிருக்கிறான் என்ற நினைப்பே கண்களில் கண்ணரை சுரக்க வைத்தது. யார் அவன்? தமிழனா, தாய்லாந்துக்காரனா? இவ்வாறாக குகைக்கோயில்களில் சித்திரங்கள் வரையும் தாய்லாந்தின் மரபு தென்னிந்திய வழிபாட்டு முறைமைகளின் வழி தொடர்ந்தலை என தாய்லாந்தின் தொல்லியல் ஆய்வுக் குறிப்புக்கள் சொல்கின்றன.



இந்த காவு குஹா இரட்டைக் குகைக் கோயில் கி.பி. 7ம் நூற்றாண்டுக்கும் 9ம் நூற்றாண்டிற்கும் இடைப்பட்டது எனவும் கணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. வழிபாட்டுத்தலமாக இருந்த இக்கோவில் 15ம் நூற்றாண்டில்

சேதப்படுத்தப்பட்டதாம். கோயிலின் முன்னால் நாம் கண்ட சிவலிங்கமும் அந்த அழிப்பின்போதுதான் உடைக்கப்பட்டிருக்கிறது. சுமார் 200 மீட்டர் தொலைவில் திருக்குளம் ஒன்றும் இருந்திருக்கிறது.

கோயில்கள் மீளக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதும் உடனேயே இக்கோயில்கள் தாய்லாந்தின் அரசு ஆணைக்குப்பட்ட தேசியச் சின்னமாக 1999ம் ஆண்டு பிரகடனப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. தாய்லாந்து தொல்லியல்துறை மேற்கொண்ட மறுசீரமைப்பு பணிகள் 2003ம் ஆண்டு முடிவுடைந்திருக்கின்றன. விள்ளூ சிலை ஒன்றும் கிடைத்ததாம். குகைகளுக்கு முன்னால் மரத்திலானான கட்டமைப்பு ஒன்றும் இருந்திருக்க வேண்டும் என்றும் குறிப்புகள் சொல்கின்றன.

மெதுவாக வெளியே வந்தோம். வடக்குப் பக்கமாக இருக்கும் மற்றைய குகைக்குள்ளும் நுழைந்தோம். சித்திர எழுத்துக்கள் எதுவும் இக்குகையில் இருக்கவில்லை. தரைப்பகுதி செதுக்கப்பட்டிருந்த விதத்தைப் பார்க்கும்போது சிறு வாய்க்கால் ஒன்று தண்ணீர் ஒடுவுதற்கு ஏற்ற விதமாக அவ்விடத்தில் அமைத்திருந்ததும் புலப்பட்டது.

ஒரு வழிபாட்டு மண்டபமாக இவ்விடம் இருந்திருக்கக்கூடுமோ? சிறிது நேரம் நின்று பார்த்துவிட்டு வெளியே வந்தோம். வெளியேயும் சிறிது நேரம் நின்றுவிட்டு பின்னர் காரில் ஏறிக் கொண்டோம்.

தாய்லாந்து மன்னின் வரலாற்றுக் காலத்தில் எழுதப்பட்டிருந்த தமிழ் மொழி எழுத்துக்களைக் கண்ணால் கண்ட புல்லரிப்பு என் மனதில் தொடர்ந்தது. குகையுள் கண்ட ஒம் என்ற தமிழ் எழுத்து தொடர்ந்தும் என் கண்முன்னால் மிதப்பதுபோன்ற உணர்வு.

அடுத்து நாம் செல்லப்போகும் நக்கோன் சி தம்ராத் என்ற நகரத்திலும் பல தமிழ் நிலைப்பட்ட தொல்லியல் ஆதாரங்கள் இருக்கின்றன என்பது குறித்து நான் நினைத்துக் கொண்டிருக்க, கார் நக்கோன் சி தம்ராத்தை நோக்கி ஒடிக்கொண்டு இருந்தது.

(2021 புத்தாண்டு மற்றும் பொங்கல் வாழ்த்துக்களோடு - இன்னும் வரும்)●

Thai Pongal is observed at the beginning of the Tamil month of *Thai* according to the Tamil solar calendar. Pongal Festival is usually around January 14th.

The Pongal Festival is dedicated to the Sun God and this festival also coincides with the solstice. Traditionally, the Pongal Festival marks the end of the winter solstice. During the Pongal Festival when the Sun enters Capricorn the Sun begins a six month long journey to the north.

This festival has been officially named 'Pongal' and means 'overflow, to boil'. And this Festival refers to a traditional dish prepared from a new harvest of rice boiled in milk with jaggery. A sweet dish is prepared for the Pongal Festival and is first offered to the Sun.

During the Pongal Festival, people traditionally decorate rice-powder based columns, pray in temples, gather with family and friends and celebrate with enthusiasm. And the Pongal Festival is considered an occasion to exchange gifts for renewal in the social bond of unity. This festival is known as one of the most important festivals celebrated by Tamils in Tamil Nadu and Puducherry in India. Pongal Festival is also known as one of the major Tamil festivals in Sri Lanka. The Pongal Festival is celebrated by the Tamil Diaspora in South Africa, Malaysia, Singapore, the United States, the United Kingdom and Canada.

The preparation of the Pongal dish during the celebration of the Pongal Festival is its most notable practice. The Pongal Festival dish uses freshly chopped rice, which is then boiled in milk and raw cane sugar. Additional ingredients are sometimes added to this festival's sweet dish, including raisins, cardamom, green gram and cashews. Other ingredients in the Pongal Festival dish include coconut and ghee.

During the Pongal Festival, women in some communities carry their 'cooking utensils near the temple of their choice in the town center or just in front of their house' and cook together as a social occasion. During this festival the cooking of that dish is done in the sunlight. And all relatives and friends are invited to eat this dish.

# Thaipongal Festival

## தைப்பொங்கல் திருநாள்

The Pongal Festival dish is cooked in an earthenware vessel that is often garlanded with leaves or flowers. Sometimes this dish is made with a piece of turmeric. This dish is considered a ritual dish during the Pongal Festival. Parts of the sweet dish of this festival are distributed as prasadam in Hindu temples.

### History and Etymology

The name of this festival comes from the name of a sweet dish of rice boiled in milk and jaggery which is eaten religiously on the day of this festival. An inscription in the Veeraraghava temple in India dedicated to Lord Vishnu mentions the festival of Pongal Festival. An inscription submitted to Chola king Kulottunga I during 1070-1122 CE has given a grant of land to the temple for the celebration of the annual Thees Festival. And in the 9th century Shiva Bhakti Granth, Manikkavachakar vividly mentions the festival of Pongal Festival.



Information about the Pongal Festival appears in numerous texts and inscriptions with a variety of spellings. The inscriptions of some of the major Hindu temples from the Chola dynasty to the Vijayanagara period contain detailed Pongal Festival recipe recipes that are essentially similar to modern-day Pongal dishes.

Pongal Festival is celebrated for three or four days in Tamil Nadu. But this festival is celebrated for a day or two in urban places and especially in the Tamil Diaspora community outside South Asia.

### Maattu Pongal

Maattu Pongal is celebrated on the second day of Thai Pongal during the Pongal Festival. Maattu Pongal's Day refers to 'cows, cattle, oxen'. Mattu Pongal Day is considered by Tamil Hindus as a source of wealth for providing dairy products, fertilizer, transportation and agricultural assistance to cattle.

Cattle are adorned on the day of Maattu Pongal and are sometimes specially fed and worshiped with flower garlands or painted horns. On the day of Mattu Pongal in the cities people visit the nearby temples and the prayer rituals there. On Maattu Pongal day temples and communities hold ceremonies by pairing symbols from the sanctum sanctorum of the temple in wooden chariots.●

# கொரோனா என்ன கொரோனா?



# ஓடு... ஆடு... விளையாடு

கொரோனா கொடுநோய் கடந்தாண்டில் உலகுவாழ் முத்தோர்களை இன, மத, மொழி வேறுபாடின்றி பல்லாயிரக் கணக்கில் பலியெடுத்தது. இத்தாலியில் ஒரு நகரின் முத்தோர் அனைவரையும் ஒரேநாளில் அள்ளுகொள்ளையாக இந்நோய் கொண்டு சென்றது. கனடாவில் மரணித்தோறிலும் முத்தோரே அதிகம். ஆனாலும், இந்நோயைக் கண்டு முத்தோர் அனைவரும் அஞ்சி ஓடவில்லை, ஓளித்து ஒதுங்கவில்லை. கடந்த ஆண்டின் சர்வதேச முத்தோர் நாள் அக்டோபரில் இடம் பெற்றவேளை, ஐரோப்பாவின் பல நகரங்களில் முத்தோர் ஒடி, ஆடி, விளையாடி கொரோனாவை துரத்தியடித்தனர். மற்றையோருக்கு புத்துணர்வு ஊட்டும் வகையில் முத்தோர் தனித்தும் கூட்டாகவும் பங்கேற்று முதுமைக்குச் சவால் விட்ட சில விளையாட்டுக் காட்சிகள் இப்பக்கத்தை அலங்கரிக்கிறது.

# காலத்தை வென்ற முத்தோர்!



இம்முறை தமிழர் தகவலுக்கு என்ன எழுதலாம் என்று யோசித்தபோது தமிழ் இருக்கைக்கு நிதி சேகரிக்கும் விசயமாக எழுதுவதை நிறுத்தலாம் என்று தோன்றியது. ஆனாலும் ஒவ்வொரு மாதமும் தமிழர் தகவலை வாசித்துவிட்டு நன்கொடை வழங்குவோர் என்னிக்கை கூடிக்கொண்டே போகிறது. கடந்த மாதக் கடைசி நிதி நிலைவர்த்ததை படித்தபோது இது தெரியவிந்தது. ஆகவே தொடர்ந்து இந்த மாதமும் தமிழ் இருக்கை பற்றி எழுதலாம் என முடிவெடுத்தேன்.

ரொறங்ரோ தமிழ் இருக்கைக்கு, பெயர் சொல்ல விரும்பாத ஒருவர் ஸன்டனில் இருந்து அரை மில்லியன் டொலர்கள் நன்கொடை வழங்கியிருக்கிறார். பெருந்தொகை கொடுத்த பெருந்தகைக்கு நன்றி. தற்சமயம் ரொறங்ரோ தமிழ் இருக்கை நன்கொடை தொகை 2,250,000 டாலர். மேலும் தேவை 750,000 டாலர். தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் மனது வைத்தால் இந்தத் தொகையை சில வாரங்களிலேயே திரட்டிவிட முடியும்.

ரொறங்ரோ தமிழ் இருக்கைக்கு நிதி சேகரிக்கும் இந்த நீண்ட பயணத்தில் சில அருமையான அன்பர்களின் தொடர்பு கிடைத்தது. ஆனால் சந்திக்க முடியவில்லை.

#### சிந்துஜா தவராசமித்ரன்



மிகச் சிறுவயதில் கண்டா வந்தவர் இங்கே தமிழ் ஆசான் இராசரத்தினம் அவர்களிடம் முறையாக தமிழ் கற்று தன் அறிவை வளர்த்துக்கொண்டார். இன்று SITPI ACADEMY என்ற அமைப்பின் மூலமாக சிறுவர் சிறுமிகளுக்கு தமிழ் கற்றுக்கொடுக்கிறார். இவரின் தமிழ் உச்சரிப்பு காதுகளைக் குளிர்கைவக்கும். தமிழ் இருக்கைக்காக குரல்கொடுத்து பலரை நன்கொடை வழங்க தூண்டியிருக்கிறார்.

#### அனன்யா ராஜிந்திரகுமார்

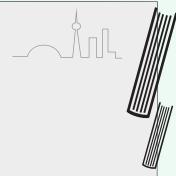


ஸன்டனில் பிறந்து வளர்ந்த 11 வயதுச் சிறுமி. சமீபத்தில் 200 பேர் பங்குபற்றிய சூழ்சூட்டத்தில் அவர் ஆற்றிய வசீகரமான தமிழ் பேச்சு மக்களை மயக்கியது. அவருடைய தமிழ் உச்சரிப்பின் இனிமையில் சிலர் உணர்ச்சி வயப்பட்டு அழுதனர். தமிழ் இருக்கைக்கு குரல் கொடுத்ததுடன் தொடர்ந்து மக்களை நிதி வழங்கும்படி ஊக்குவித்தார். இணைய வழிச்சாலையில் அவரைப் பார்த்ததுான், சந்திக்கவில்லை



#### அ. முத்துலிங்கம்

## சந்திக்க வேண்டும்



சிவா மூப்பனார்



லக்ஷ்மி சிவனேஸ்வரலிங்கம்



தமிழ் இசை உலகில் இவரை தெரியாதவர்கள் இருக்க முடியாது. டி.இமான் இசையமைப்பில் 'செந்தூரா' பாடலைப் பாடி உலக ஆச்சரியமானவர். பல சர்வதேச விருதுகளை வென்றிருக்கிறார். 'தமிழ் உனை அழைக்குது வா' என்ற பாடலை ரொறொன்றோ தமிழ் இருக்கைக்காக பாடியவர். தீற்கு இசை அழைத்தவர் ரொறொவை சேர்ந்த இளைஞர் அல்ஃபா. வயலின் வாசித்தவர் உலகப் புகழ் ஸ்ருதி பாலமுரளி. இந்தப் பாடலை பாட லக்ஷ்மியை டெலிபோனில் அழைத்தபோது உடனேயே சம்மதம்

சொன்னார். இவர் கண்டாவில்தான் வசீக்கிறார், ஆனால் இன்னும் சந்திக்கவில்லை. இந்தப் பாடலைக் கேட்டு நன்கொடை தந்தவர்கள் பலர்.

#### இராசரத்தினம் லோகேந்திரன்



இவர் அமெரிக்க பல்கலைக்கழகம் ஒன்றில் பொறியியல் துறையில் பேராசியராக பணியாற்றுகிறார். இவர் பெயரில் நன்கொடை 2,050 டாலர் வந்தபோது இவரை அழைத்தேன். எனக்கு இவரை முன்பின் பழக்கமில்லை. எப்படி இவர் நன்கொடை வழங்க தீர்மானித்தார் என்று கேட்டேன். அவர் தான் தற்செயலாக யூரியூபை தேடியபோது அங்கே லக்ஷ்மி பாடிய 'தமிழ் உனை அழைக்குது வா' பாடலைக் கேட்டு உணர்ச்சி வசமாகி நிதி வழங்கியதாகச் சொன்னார். அத்துடன் நிற்காமல் தன் நன்பர்கள் பலரையும் அழைத்து தமிழ் இருக்கைக்கு நிதி உதவ கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறார். இவர் எங்கோ ஓரிகன் மாநிலத்தில் வசீக்கிறார். ஆனாலும் சந்திக்க வேண்டும் என்ற ஆர்வம் எனக்கு உண்டு.

#### கவிஞர் எ. இரவிச்சந்திரன்



இவர் புகழ் பெற்ற கவிஞர். அடிக்கடி தொலைபேசியில் என்னை அழைப்பார். முதல் கேள்வியாக தமிழ் இருக்கைக்கு எவ்வளவு சேர்ந்துவிட்டது என்று கேட்பார். தமிழ் இருக்கையை வாழ்த்தி பல கவிதைகள் எழுதிவிட்டார். தொலைபேசியில் என்னுடன் பேசும்பொதே ஒரு கவிதை எழுதிவிடுவார். ஆஸ்திரேலியாவில் திரண்ட அத்தனை பணத்துக்கும் இவர்தான் காரணம். கணிசமான நன்கொடையை இவர் வழங்கியதுடன் மற்றவர்களையும் ஊக்குவித்துக்கொண்டே இருக்கிறார். என்னை சந்திக்க கண்டா வரப்போவதாக பயமுறுத்துகிறார்.

ரொறங்ரோ தமிழ் இருக்கை நிதி பெரிய சொத்து. ஆனால் அதன் மூலமாக கிடைத்த இவர்களுடைய நட்பு விலை மதிக்க முடியாத பெரும் சொத்து. ஒருநாள் இவர்களை எல்லாம் சந்திக்கவேண்டும்.●



## சாதனையாளர் 'வாட்டலூ' சுரேஸ் ஒன்ராறியோவின் புதிய சட்டத்தரணி

கனடாவில் தொடர்ச்சியாக பல சவால்களைச் சந்தித்து வந்த கனடிய மாணவர் ஒருவர் அவைகளைத் தமது சாதனையாக்கி சட்டத்தரணியாகியுள்ளார். 'வாட்டலூ சுரேஸ்' என சமூகத்தில் நன்கு அறிமுகமான சுரேஸ் சிரீஸ்கந்தராஜா கனடாவின் ஒன்ராறியோ மாகாணத்தின் வழக்கறிஞர் சமூகத்தில் ஒருவராக உத்தியோகபூர்வமாக இணைந்து Suresh Law என்ற தனது நிறுவனத்தை ஆரம்பித்துள்ளார்.

2006ல் வாட்டலூ பல்கலைக்கழகத்தில் பொறியியல் பட்டம் பெற்ற இவர் அதே ஆண்டில் விடுதலைப் புலிகளுக்கு உதவினார் என்ற குற்றத்தின்பேரில் கைது செய்யப்பட்டு 2012ல் அமெரிக்காவுக்கு நாடு கடத்தப்பட்டார். அங்கு அவருக்கு இரண்டு ஆண்டுகள் சிறைத்தன்டனை விதிக்கப்பட்டது. தமிழ், ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு ஆகிய மொழிகளில் மிகுந்த தேர்ச்சி பெற்றிருந்த சுரேஸ் தமது தன்டனைக் காலத்தில் தன்னோடிருந்த சுமார் நூற்க்கும் அதிகமானவர்களுக்கு கல்வி கற்பித்ததுடன், சட்ட நுணுக்கங்கள் சிலவற்றிலும் அனுபவத்தைப் பெற்றிருந்தார்.

2014ல் கனடா திரும்பிய சுரேஸ் BA, MBA பட்டங்களுடன் விசேட விருதுகளையும் இடைப்பட்ட காலத்தில் பெற்றிருந்தாலும் சட்டத்துறை மாணவனாக Osgoode Hall Law School இல் மீண்டும் கல்வி பயின்று 2018ல் சட்டத்துறையில் Honours Award பெற்றிருந்தார். அத்தோடு இரண்டு நிறுவனங்களில் தொழில்நுட்பம், வியாபாரம் சம்பந்தப்பட்ட சட்ட நுணுக்கங்களில் பயிற்சியும் பெற்றிருந்தார். எனினும் கடந்த இரண்டு வருடங்களாக வழக்கறிஞராக பணியாற்றுவதற்கான அனுமதி வழங்கப்படாதிருந்தது. இறுதியில் கடந்த வருட ஒக்டோபர் மாதத்தில் இவரது நன்னடத்தையை உறுதி செய்த விசாரணைக்கும் “உங்கள் விடாமுயற்சிக்கு நன்றி, அத்தோடு உங்களுக்கு சட்டம் மற்றும் சமூகம் குறித்த தனித்துவமான புரிந்துணர்வு உள்ளதால் சட்டத்துறையில் உங்கள் பங்களிப்பை எதிர்பார்க்கிறோம்” என்று கூறி அனுமதிப்பத்திற்குத்தை வழங்கியது.

தற்போது சுரேஸ் சிரீஸ்கந்தராஜா கனடாவின் ஒன்ராறியோ மாகாணத்தில் Suresh Law Professional Corporation என்கிற நிறுவனத்தின் மூலம் தனது பணியை உத்தியோகபூர்வமாக ஆரம்பித்துள்ளார். பல சவால்களையும் போராட்டங்களையும் தாண்டி சட்டத்தரணியாக வளர்ந்து நிற்கும் சுரேஸ், இளம் தலைமுறையினருக்கு சிறந்ததோர் எடுத்துக் காட்டாக மட்டுமென்றி சமூகத்தின் மத்தியில் உண்மையுடனும் நேர்மையுடனும் செயற்படுவார் என்னும் நம்பிக்கையோடு அவரது அயராத உழைப்பும் அர்ப்பணிப்பும் எதிர்காலத்தில் அவருக்கு சிறப்பான இடத்தைப் பெற்றுக் கொடுக்குமென எதிர்பார்க்கலாம்.

இவருடனான தொடர்புகளுக்கு: தொலைபேசி: இலக்கம் (416) 847-5305, மின்னஞ்சல்: ask@suresh.law, இணையம்: <https://suresh.law> ●



## இருபத்தொரு வயது மாணவி திருவனந்தபுரம் மேயர்

இந்தியாவின் கேரள மாநிலத்தின் தலைநகரமான திருவனந்தபுரம் நகராட்சி மன்றத் தலைவராக (மேயர்) இங்குள்ள ஆல் செயின்றஸ் கல்லூரியின் உயர்கல்வி மாணவி ஆரியா ராஜேந்திரன் தெரிவாகியுள்ளார். நகராட்சித் தேர்தலில் வெற்றி பெற்ற இவரை இவர் சார்ந்த கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மேயராக நியமித்துள்ளது.

இருபத்தொரு வயதான இவரே இந்தியாவில் ஆகக்குறைந்த வயதில் மேயர் பதவிக்குத் தெரிவானது குறிப்பிடத்தக்கது.●



## ரொறன்றோ 70

2020ம் ஆண்டின் 12 மாதங்களில் (ஜனவரி முதலாம் திகதி முதல் டிசம்பர் இருபத்தைந்தாம் திகதிவரை) ரொறன்றோ நகரத்தில் 70 கொலைச் சம்பவங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. இவற்றுள் பெரும்பாலானவை துப்பாக்கிச் சூட்டினால் ஏற்பட்டவை. கத்திக்குத்து மரணங்கள் இரண்டாவது இடத்தைப் பெற்றுள்ளன.●

# முதலாவது கொரோனா தடுப்புசி பெற்ற பெண்மணிகள்



இங்கிலாந்து



ரோறன்ரோ



கியுபெக்

கொரோனா நோயைத் தடுப்பதற்கான முதலாவது தடுப்புசி இங்கிலாந்தில் கடந்த மாதம் 12ம் திகதி செலுத்தப்பட்டது. இங்கு தமிழர் அதிகம் வாழும் கொவன்றி என்ற இடத்தில் வசிக்கும் 90 வயது முதாட்டியான மார்கிரட் கீனன் என்பவரே உலகில் கொரோனா தடுப்புசி பெற்ற முதலாவது ஆள் என்ற சாதனையை நிகழ்த்தியுள்ளார். ஒரு வருட தனிமைப்படுத் - தலுக்குப் பின்னர் தமது குடும்பத்தைச் சந்திப்பதற்கு தமக்கு வாய்ப்புக் கிடைத்திருப்பதாக இவர் மகிழ்ச்சி வெளியிட்டார்.

கனடாவின் ஓன்ராறியோ மாகாணத்தில் முதலாவது தடுப்புசி ரோறன்ரோ மாநகரில் அனிட்டா குவிடான்கள் என்ற பெண்மணிக்கு செலுத்தப்பட்டது. கியுபெக் மாகாணத்தில் கிசெல் லொவகியு என்ற பெண்மணிக்கு முதலாவது தடுப்புசி செலுத்தப்பட்டது. அடுத்துத் தாட்களில் மிசிசாகா, பிராம்ரன், லண்டன் நகரங்களில் முதலாவது தடுப்புசி செலுத்தப்பட்டது. இவர்கள் அனைவருமே பெண்கள். பலர் முன்னணி மருத்துவ பணியாளர்கள்.●

## தேசியத் தலைவரின் பாராட்டுப் பெற்ற ஊடகர் அப்துல் ஜப்பார்



இலங்கை வாணோவி, இந்திய வாணோவி, லண்டன் பி.பி.சி. ஆகியவற்றில் பணிபுரிந்த மூத்த ஊடகவியலாளரும், ஓலிபரப்பாளரும், கிரிக்கட் போட்டிகளின் புகழ்பெற்ற தமிழ் வர்ணனையாளருமான சாத்தான்கும் அப்துல் ஜப்பார் கடந்த மாதம் 22ம் திகதி தமிழகத்தில் காலமானார். நடிகர், எழுத்தாளர், நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பாளர் என்ற பல தளங்களில் ஆளுமை பெற்று விளங்கிய இவர், 2002ம் ஆண்டு வன்னியில் தமிழ்த் தேசிய தலைவரின் நேரடிப் பாராட்டைப் பெற்றவர். “தலைவர் பிரபாகரன் பாராட்டே எனக்குக் கிடைத்த மிகப்பெரிய பாராட்டு” என்று பல மேடைகளில் பகிரங்கமாக இவர் கூறி வந்தார். தமது ஊடக வாழ்வின் அனுபவங்களை ‘காற்று வெளியில்’ என்ற மகுடத்தில் ஒரு நூலாகப் படைத்துள்ளார். லண்டன் ஐ.பி.சி. வாணோவிலிலும் தொலைக்காட்சியிலும் எஸ்.கே.ராஜன் தயாரிப்பில் தொடர்ச்சியாக பங்குபற்றி வந்த அப்துல் ஜப்பார், கடந்த ஆண்டு தமிழர் தகவலின் சில இதழ்களில் பத்தி எழுத்தாளராக மினிர்ந்துள்ளார்.●

## ஈழவிடுதலைக் கவிஞர், தேசாபிமானி க.சிவகப்பிரமணியம்

ஈழத்தமிழ் விடுதலைக் கவிஞரும் தேசாபிமானியும், தமிழ்த் தமிழ்விடுதலைப் போராட்ட எழுச்சிப் பாடல்களை எழுதி லண்டனில் ஓலித்தட்டுகளாக வெளியிட்டவருமான ஒய்வுபெற்ற ஆசிரியர் திரு. கணபதிப்பிள்ளை சிவகப்பிரமணியம் (74) கடந்த மாதம் 22ம் திகதி இங்கிலாந்தில் காலமானார். லண்டன் ஐ.பி.சி. மற்றும் ஐ.எல்.சி. வாணோவிகளில் தொடர்ச்சியாக உணர்வுட்டக் கவிதைகளை அரங்கேற்றியதோடு பல வாராந்த நிகழ்ச்சிகளிலும் பங்களித்து வந்த இவரின்



ஆக்கங்கள் நூல்களாக வெளிவந்துள்ளன.

இவர் தவமளிதேவி அவர்களின் கணவரும், ஜெயகுமாரி, ஜெயமனோகரி, உமாசங்கர் ஆகியோரின் தந்தையும், ரகுபரன், பாலமுரளி, அங்கை ஆகியோரின் மாமனாரும், சந்தோஷ், சாருஜன், மதுமகேஸ், நிருஜன், மகிழ்ச் சீகியோரின் பேரனும் ஆவார்.

கனடிய தொடர்புகளுக்கு: உமாசங்கர் - 647-996-6144, 647-885-1937.



Premier  
Canadian  
Tamil  
Journal

## 30வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் ● 30வது ஆண்டு விருது விழா

இருபத்தியோராவது நூற்றாண்டின் இருபத்தியோராவது ஆண்டில் பாதம் பதித்துள்ள இவ்வேளையில், தமிழர் தகவலின் முப்பாவது ஆண்டின் பன்னிரண்டாவது இதழ் உங்கள் கைகளில் விரிந்துள்ளது.

இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொண்ணுாற்றியோராவது ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் தமிழர் தகவலின் முதலாவது இதழ் மலர்ந்தது.

கடந்த முப்பது ஆண்டுகளாக - மாதம் தவறாது, ஒவ்வொரு ஐந்தாம் திகதியிலும் வெளிவந்த தமிழர் தகவலின் முன்னுாற்றியறுபாவது இதழ் இதுவாகும்.

அலைவுத் தமிழராக கனடிய புலத்தில் காலபதித்த முதலாம் காலகட்டத்தில், சமூகத்தின் தேவையையொட்டிய சேவையாக வெளிவர ஆரம்பித்த தமிழர் தகவல், காலவோட்டத்தில் உலகளாவிய தமிழரின் தளத்தில் - இதழியல் பரப்பில், தனக்கென தனியான ஓர் இடத்தைப் பெற்றுள்ளதை எங்களால் இப்போது காணமுடிகிறது.

ஒட்டகப் பயணமென்று நாம் எப்போதும் கூறிவரும் இந்த வெளியீட்டுப் பணியின் பங்காளர்களாக, படைப்பாளிகள் - வனிக நண்பர்கள் - தன்னார்வத் தொண்டர்கள் - வாசகர்கள் - சமூகநலன் விரும்பிகள் ஒன்றிணைந்ததே முப்பாண்டு அறவடை.

ஒவ்வொரு பெப்ரவரி மாதத்திலும் தமிழர் தகவல் ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீடும், அதனுடன் சேர்ந்து வருடாந்த விருது விழாவும் இடம்பெறும்.

முப்பாவதாண்டு பூர்த்தி மலர் பணியை கடந்த ஆகஸ்ட் மாதத்தில் ஆரம்பித்தோம். இதற்கான கட்டுரைகளை நவம்பர் மாத இறுதிவரை சேகரித்தோம்.

முன்னைய மலர்களிலும் பார்க்க கூடுதலான பக்கங்களில் மலரத் தயாரிப்பதற்கு ஏதுவாக எண்பது வரையான கட்டுரைகள் எமக்குக் கிடைத்தன. இவற்றுள் சுமார் இருபத்தைந்து வரையானவை இளையோரினால் எழுதப்பட்டவை என்பது எமது எதிர்காலம் பற்றிய நம்பிக்கையை எமக்குத் தந்துள்ளது.

கொரோனா இடர்காலத்தையும் தாண்டி மலர் தயாரிப்புப் பணி நேர்த்தியாக இடம்பெற்று வந்ததாயினும், இடர்கால அசாதாரண குழ்நிலை மேலும் வேகம் கொண்டு உலகையே முடக்க நிலைக்குள்ளாக்கியுள்ளது. இதனால் முன்னைய ஆண்டுகளைப் போன்று அடுத்த மாதம் (பெப்ரவரி) முப்பாவது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீட்டையும், விருது விழாவையும் நடத்த முடியாதுள்ளதை முற்கூட்டியே தெரிவிக்க விரும்புகிறோம்.

இப்போதுள்ள நெருக்கடி காலம் தணிந்து, நாம் அணைவரும் முன்னர் போன்று ஒன்றுகூடும் நாள் அடுத்த சில மாதங்களில் உருவாகலாமென்று நம்புகிறோம். அவ்வேளை, போதிய முன்னாறிவிப்போடு முப்பாவது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீடும் விருது விழாவும் இணைந்து இடம்பெறும்.

பெப்ரவரி மாத இதழ் மற்றைய மாதங்களைப் போன்று மாத இதழாகவே வெளிவரும்.

எல்லாவற்றையும் கடந்து வந்துள்ளோம்! இன்றைய இடர்காலமெனும் இடைக்காலத்தையும் கடந்து வருவோம்! திடமான மனதுடன் அனைத்தையும் சுமந்தவாறு முப்பாவது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீட்டு நாளை நோக்கி எமது பயணத்தை தொடர்கிறோம்!

**திரு எஸ். திருச்சௌல்வம்**

முதன்மை ஆசிரியர் - தமிழர் தகவல்

05 ஜூவரி, 2021

# வாகன விபத்தில் காயமடைந்து விட்டீர்களா?

அனுபவசாலிகளின் ஆலோசனை  
பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்.



**MATRIX LEGAL SERVICES**  
PROFESSIONAL CORPORATION



**Even if the accident is your fault:**



Employed • Unemployed  
Passenger • Pedestrian  
Public transit  
cyclist



**இவைச் ஆலோசனைகளைக்கு:**

**தீபன்**

**24 Hours Direct Line**



**(416) 831-4444**

**(416) 505-9804**

**2190 Warden Ave., Suite 202, Toronto, ON M1T 1V6**



**MEDCENTRE HEALTH**  
SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS



**Markham McNicoll Urgent Care Centre (MMUCC)**

**WALK - IN CLINIC**

**Unit - 11**

**(OPEN ALL 365 DAYS OF THE YEAR)**

**Phone: 416 609 3333**

**Markham McNicoll Family Care Clinic (MMFCC)**

**(Open everyday except Sundays & Holidays)**

**Unit - 6**

**Phone: 416 292 6666**

**Markham McNicoll Specialist Clinic (MMSC)**

**SPECIALIST CLINIC**

**Unit - 7**

**Phone: 416 331 8888**

**2901 Markham Road, Scarborough, ON M1X 0B6  
[www.medcentrehealth.com](http://www.medcentrehealth.com)**



சுயதொழில் செய்வோருக்கான  
அங்கவீனக் காப்புறுதி.  
மருத்துவ பரிசோதனைகள் தேவையில்லை.

மேலதிக விபரங்களுக்கு அழையுங்கள்  
**Ajith Sabaratnam**

**CRITICAL ILLNESS**

**DISABILITY INSURANCE**

**NON-MEDICAL INSURANCE**

**RRSP & RESP**

**SUPER VISAS**



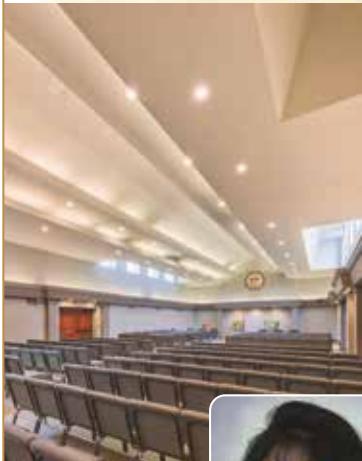
**AJITH SABARATNAM**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

📞 **647 401 5800 / 416 439 2800**  
**218 EXPORT BLVD, MISSISSAUGA, SUITE 209-211, L5S 0A7**



## Serving the Tamil Community OF GREATER TORONTO

உங்கள் உறவொன்றை பிரிந்து தடுமாறும் வேதனையில் இருதி நிகழ்வுகள் பற்றிய கவலை உங்களுக்கு வேண்டாம். அனுபவத்துடன் கூடிய அன்பான சேவையை வழங்குகின்றோம்.



### *At Need Funeral Arrangements*

We provide a full range of service to families who have experienced a loss of a loved one, including:

- *Vistation • Funeral & Memorial Service*
- *Reception • Burial • Cremation*

மார்க்கம், மற்றும் மிசிசாகா நகரங்களில் எமது சேவை



**Christeen  
Seevaratnam**  
416-258-6759

**Vilosanan  
Sivatharman**  
Funeral  
Director  
416-993-0826

இறுதிச் சடங்கை நடத்துவதற்கான செலவை முன்கூட்டியே திட்டமிடலாமா?

### *Pre-Arranging: A Wise Choice...*

#### **FINANCIAL BENEFITS**

- Lock in the cost at today's prices
- Convenient time payments
- Insured against early death

#### **EMOTIONAL BENEFITS**

- Letting your family know your wishes
- Peace of mind to you & your family
- Relieve the added stress & burden

8911 Woodbine Ave, Markham , ON, L3R 5G1  
[www.chapelridgefh.com](http://www.chapelridgefh.com) • Email: [info@chapelridgefh.com](mailto:info@chapelridgefh.com)

*A caring part of our community*



# நியூ ரங்கான் ஜெலீஸ்

மார்க்கம் & ஸ்ரீஸ்லீ



Tel: 647-702-2159

- ❖ சின்கம்பூர் நகைகளை மிக்க ரூபரவான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்
- ❖ பழைய தங்க நகைகள் அதிகாடிய விலையில் வாங்கப்படும்.
- ❖ தங்க நகை அடவு சேவை ரூபர்ந்து வட்டி வீதம்

தங்கமகள் சேமிப்பு திட்டத்தில்  
இணையும் அனைவருக்கும் \$1500  
பெறுமதியன நகையை பொற்றுக்கொள்ளமுடியும்

6055 Steeles Ave E Unit C102, Scarborough, ON., M1X 0A7

Telephone: 647-702-2159 / 647-947-2864



NewRanganasJewellery



[newranganasjewelhouse.com](http://newranganasjewelhouse.com)



15, Karachi Drive, Unit 5, Markham  
On L3S0B5



2607 Engleinton ave east, Unit 4,6,7,  
Scarborough, On M1K2S2

Body & Face  
Cream  
On Sale

Call : 647-716-5252

Defining Beauty with style

## Beauty Services

- Threading
- Waxing
- Facial
- Hair Cutting
- Hair Colouring
- Hair Care
- Protein Treatment Head
- Weight Loss program
- bridal
- Makeup & Hair style
- Henna Designs
- Eye Lash Extensions
- Skin Tag Removal
- Microdermabrasion

## Certificate Courses

- Hair Styles
- Makeup
- Bridal
- Esthetician Courses
- Threading
- Waxing
- Facial
- Hair Care
- Hair Colouring
- Protein Treatment Head
- Eye Lash Extensions
- Skin Treatment
- Microdermabrasion
- Chin Lifting
- Saree Wrapping
- Saree Blouse Making

# Build Your Dream Home **SABESAN'S CHOICE**

உங்கள்  
அனைத்து விட்டு  
வேலைகளிற்கும்  
அழையங்கள்.

- 400 Kilometre per hour Wind resistance.

- Termite Proof

- Compare traditional Building Energy Savings.

- Mould Proof

- Sound Resistance

- Roof Top Greenhome



## Sabesan's Choice

விருது பெற்ற தொழிற்துறை நிபுணர்

**416.605.1990**

kgsabesan@hotmail.com



கணடாவில் ஒரு குறுந்தகவல் என்னைச் சுற்றிச் சுற்றி வந்தது.

அனுப்பியவர்கள் இலங்கைத் தமிழர்கள்.

ஒரு பத்திரிகையில் என்றோ ஒருநாள் இந்தச் செய்தி வந்திருக்கிறது. இப்போது அது வாட்சப்பில் இறக்கை கட்டிப் பறக்கிறது. கத்தரித்து எடுத்த அந்த காகிதத் துண்டு அறிக்கையில் தமிழ்நினர் மு. வரதராசனாரின் புகைப்படம் இருந்தது.

எழுத்து நடை, சொல்லும் செய்தி ஆகியவற்றை வைத்துப் பார்த்தால் அது தமிழகத்தில் வெளியான ஒரு பத்திரிகையில்தான் வந்திருக்க வேண்டும். இதோ அந்தத் தகவல் அப்படியே கீழே:

**யாழ்ப்பாணத் தமிழ்**

“யாழ்ப்பாணத்துக்குச் சென்றுவந்த எங்கள் தமிழ் அறிஞர் ஒருவர் என்னிடம் கூறினார். அவர் பிரயாணம் செய்த ரயில் வண்டியில் எதிர் இருக்கையில் அமர்ந்திருந்த ஒரு யாழ்ப்பாணத்துத் தாய் தன் மடியில் இருந்த சிறு குழந்தைக்கு ஜன்னல் ஊடாக நிலவைக் காட்ட என்ன வடிவான நிலவு அங்கே பார் என்று சொன்னாளாம். அவர் அதிர்ந்து போனாராம்.

அழகு என்பதற்கு சரியான தமிழ் வடிவு என்பதே. ஏனென்றால் வடிவம் ஒன்றில் இருந்து தோன்றுவதால் அது வடிவு. அது பண்புப் பெயர். அந்த உயர் தமிழைத் தாய் பயன்படுத்திய போது மடியில் இருந்த குழந்தை விளங்கிக்கொண்டு நிலவைப் பார்க்கின்றது. நான் வியப்போடு அதைப் பார்த்தேன் என்று என்னிடம் சொன்னார்.

உடனே நான் அவருக்குச் சொன்னேன். ‘அவள் தமிழ்ச்சி. அவர்கள் தமிழர்கள். அவர்களின் இலக்கண நூலாகக் கற்பிக்கப்படுவது தொல்காப்பிய வழி வந்த இலக்கணம். ஆதலால் அந்த மக்கள் உயர்வான தமிழைப் பேசுகின்றார்கள் என்று சொன்னேன்.’

இது ஒரு உரையாடலில் தமிழ் அறிஞர் மு. வரதராஜன் அவர்கள் சொன்னது.

“நான் ஒரு முறை சமயப் பிரசங்கம் செய்வதற்காக யாழ்ப்பாணத்துக்குப் போயிருந்தேன். அந்த நேரம் பார்த்து என்னை அழைத்தவர் வீட்டு முதியவர் ஒருவர் இயற்கை எய்தி விட்டார். அதனால் காலையிலே அவர் வீட்டுக்குச் என்று துக்கம் விசாரித்துக் கொண்டு தங்கியிருந்த இடத்துக்கு வந்து சேர்ந்தேன்.

அப்போது ஒரு பணியாள் வந்து சுவாமி தோஞ்சாச்சா, சாப்பாடு எடுத்து வைக்கட்டுமா என்று கேட்டார். எனக்கு விளங்கவில்லை. திரும்பத் திரும்ப அவர் தோஞ்சாச்சா தோஞ்சாச்சா என்று கேட்டார். எனக்கு ஒன்றுமே புரியவில்லை.

அந்தப் பணியாள் சென்று ஒரு படித்த பெண்மனியை அழைத்து வந்தார். அந்த அம்மா என்னிடம் சுவாமி துக்க வீட்டுக்கு போய் வந்திர்களோ, தோய்ந்து விட்டிர்களா என்று இவன் கேட்கின்றான். நீங்கள் ஸ்நானம் பண்ணி விட்டிர்களா என்று கேட்டார்.



கவிஞர் அ. புகாரி

## சுற்றிச் சுற்றி வந்த குறுந்தகவல்

எனக்கு வெட்கமாகப் போய்விட்டது. தோய்தல் என்பதே நீராடுவதற்கு சரியான தமிழ் வார்த்தை. தோய்தல் என்றால் ஒன்றிலே முழுமையாக அமிழ்ந்து போதல் என்று பொருள். அந்தத் தொல்காப்பியத் தமிழை ஒரு வேலைக்காரனே சாதாரணமாகப் பேசுகின்றான் யாழ்ப்பாணத்தில். தூய தமிழ் வாழ்ந்து கொண்டிருப்பது தமிழ்நாட்டில் அல்ல. அது யாழ்ப்பாண மக்களாலேயே பேசப்படுகின்றது. அங்குதான் அது வாழ்கின்றது.” (திருமுருக கிருபானந்தவாரியார்)

இதில் சூறியிருப்பது அப்படியே உண்மை. பழந்ததமிழ்ச் சொற்களை மறந்துதான் இன்று தமிழன் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறான். தமிழ்நாட்டுத் தமிழன் மட்டுமல்ல, இலங்கைத் தமிழன், சிங்கப்பூர் தமிழன், மலேசியத் தமிழன் என்று எல்லோருமே பழந்தமிழ்ச் சொற்களை மறந்துவிட்டுத்தான் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்கள்.

கேரளாவில் சில பழந்தமிழ்ச் சொற்கள் அப்படியே எளிய பழக்கத்தில் இருப்பதைக் கண்டேன், வியந்தேன். அது போலவே இலங்கைத் தமிழரிடம் சில பழந்தமிழ்ச் சொற்கள் இன்றும் அப்படியே வாழ்வதைக் கண்டேன், மகிழ்ந்தேன்.

தோஞ்சாச்சா என்று கேட்பது தமிழ்நாட்டின் கடலோரம் வாழும் தமிழ்மூஸ்லிம் வீடுகளில் இன்றும் பயன்பாட்டில் உள்ளது. ஆனால் அதையெல்லாம் தமிழ் என்று ஏற்றுக்கொள்ளாத தமிழர்கள் தமிழ்நாட்டில் அதிகம்.

உலகில் பரந்து வாழும் தமிழர்களாகிய நாம் அனைவரும் பழந்தமிழ்ச் சொற்களை அப்படியே அறிந்திருந்தோமென்றால், சங்க இலக்கியங்கள், தொல்காப்பியம், திருக்குறள் போன்ற எவற்றுக்கும் நமக்கு விளக்க உரைகள் தேவையே இருக்காது. அவை உண்மையில் விளக்க உரைகளாய் இருப்பதில்லை மொழியாகக் கூறுகின்றன.

அதாவது பழந்தமிழ்ச் சொல்லை இன்றைய பழக்கச் சொல்லாக மாற்றித் தரும் மொழியாக்கம். அதாவது தமிழில் மொழிபெயர்ப்பது. எளிதாகப் புரியும் இந்தக் குறள் அதற்கொரு சான்று:

**உடுக்கை இழந்தவன் கைபோலே ஆங்கே  
இடுக்கண் கணாவதாம் நட்பு**

நாம் பழந்தமிழ்ச் சொற்களை மீட்டெடுக்க வேண்டும்.

பழக்கத்தில் கொண்டுவர வேண்டும்.

எளிய தமிழில் எழுதுகிறேன் உரையாடுகிறேன் என்று சிலர் ஆங்கிலச் சொற்களால் எழுதிக்கொண்டும் உரையாடிக்கொண்டும் இருக்கிறார்கள்.

யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர் - இந்த வரியின் அனைத்துச் சொற்களுக்கும் பொருள் இன்று தமிழர்களுக்குத் தெரிகிறது. ஆனால் கேளிர் என்ற சொல்லை மட்டும் புரந்துகொள்வோர் மிகக் குறைவானவர்களாகவே இருக்கிறார்கள். கேளிர் என்பதை கேளிர் என்று சொல்வோரைக் கண்டேன், கேட்டேன்.

செம்மொழிக்காக பாடிய சிற்புப் பாடலிலும் ஒரு பெரிய பாடகர் அப்படி உச்சரிப்பதைக் கண்டு நொந்தேன். நான் மட்டுமா நொந்திருப்பேன்?

சித்திரமும் கைப்பழக்கம் செந்தமிழும் நாப்பழக்கம் என்பாள் ஒளவை.

பழக்கத்தால் மட்டுமே பழந்தமிழ்ச் சொற்கள் நம் பழக்கத்தில் இருக்க முடியும்.

பழந்தமிழ் சொற்கள் எங்கள் பழக்கத்தில் உள்ளன என்பதைப் பெருமையாய்க் கருதும் இலங்கைத் தமிழர்களை நான் வாழ்த்துகிறேன், பாராட்டுகிறேன். ●

## பொன் நிற கிறிஸ்மஸ் மரம்!

வீடுகளில் பச்சைநிற இலைகள் கொண்ட செயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களைப் பார்த்திருப்பீர்கள், வெள்ளைநிற இலைகள் கொண்ட கிறிஸ்மஸ் மரங்களையும் பார்த்திருப்பீர்கள். ஏன் பச்சையும், வெள்ளையும் கலந்த பனித்துக்கள்கள் கொண்ட கிறிஸ்மஸ் மரங்களையும் பார்த்திருப்பீர்கள். ஆனால், பொன் நிற இலைகள் கொண்ட கிறிஸ்மஸ் மரங்களைப் பார்த்திருக்கின்றீர்களா? அதைப்பார்க்க வேண்டுமானால் எங்கள் வீட்டுக்குத்தான் வரவேண்டும்!

எங்கள் வீட்டுக் ‘கோல்டன் கிறிஸ்மஸ்’ மரத்திற்கு ஒரு வரலாறு இருக்கின்றது. கிட்டத்தட்ட பன்னிரெண்டு வருடங்களுக்கு முன்னர், எட்டு அடி உயரமான இந்த மரத்தை வாங்கி ஆசையாசையாக சோடனை செய்து அழகு பார்த்தோம். நீலநிற சாயலில் மயில்கள் மற்றும் மயிலிறகுகள், நீலநிறக் குழிழிகள் என்று பார்க்க மிகவும் அழகாக இருக்கும். நவம்பர் மாத முடிவில் புதிதாக எமது வரவேற்பறையில் அழகாகக் காட்சிதந்தது. கிறிஸ்மஸ் பண்டிகையும் சிறப்பாக நடந்து முடிந்து ஜனவரியும் வந்து மார்ச்சும் தாண்டிவிட்டது. அந்தக் கிறிஸ்மஸ் மரத்தைக் கழற்றிப் பத்திரிப்படுத்த எமக்கு நேரம் கிடைக்கவில்லை. கடைசியாக, பனிக்காலம் முடிய அதைக் கழற்றி பெட்டிகளில் பத்திரிப்படுத்தி வைத்தோம்.

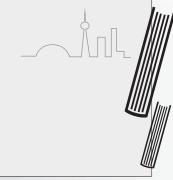
அடுத்த வருடமும் இதே கதை மீண்டும் தொடர்ந்தது. நான்காவது வருடம் அந்த வெள்ளைநிற கிறிஸ்மஸ் மரத்தின் இலைகள் எல்லாம் தூசிகள் படிந்து முற்றிலுமாகப் பொன் நிறமாகிவிட்டது. சிறிய கிறிஸ்மஸ் விளக்குகளுடன் இருவ நேரத்தில் இந்த மரம் பொன் நிறமாக ஜோலித்துக் கொண்டிருக்கும். வீட்டுக்கு வருவோரெல்லாம் இதை எங்கே வாங்கின்றீர்கள் என்ற கேள்விகள் வேறு. ஆனால், இந்தப் பொன் நிற கிறிஸ்மஸ் மரத்திற்கு இதுதான் கடைசி சீசன். அதற்குக் காரணம், ரெரான்ரோ ஸ்ரார் பத்திரிகை! பழைய கிறிஸ்மஸ் மரங்களில் இருந்து நச்ச வாயுக்கள் காற்றில் கலக்கக் கூடும் என்று அது வெளியிட்ட செய்தி இந்த வரலாற்றுப் பொன் நிற கிறிஸ்மஸ் மரத்திற்கு ஆப்பு வைத்துவிட்டது!

செயற்கையான கிறிஸ்மஸ் மரங்கள் மீளவும் புதுப்பிக்கப்பட முடியாத பல்வேறு மூலப்பொருட்களின் சேர்க்கையினால் தயாரிக்கப்படுகின்றன. அலுமினியம்,



எஸ். ராஜமோகன்

## பணிலமாடம் - 70



பொலிவைனல் குளோரைட்டு (polyvinyl chloride) மற்றும் பிளாஸ்டிக் போன்றவற்றின் கலவைதான் பெரும்பாலான செயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களின் உற்பத்தியில் பயன் - படுத்தப்படுகின்றன.

வருடங்கள் செல்லச்செல்ல இந்த மூலப்பொருட்களில் ஏற்படும் சேர்மானப் பிரிவினை - கள் சுற்றுச்சூழலுக்கு நச்ச வாயுக்களை வெளியிடும் சந்தர்ப்பங்கள் இருப்பதாக நம்பப்படுகின்றது. வெளிக் காற்று வீட்டுக்குள் அதிகாலில் வராமல் இருக்கும் பனிக்காலத்தில் இந்த நச்ச வாயுக்கள் எமது சுவாசத்திற்கு நல்லதாக இருக்கமாட்டாது. அத்துடன் அனேகமான செயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்கள் சீனாவில் இருந்து இறக்குமதி செய்யப்படுவதால் இவற்றில் அதிகாலிலான காபன் படிமங்கள் சேர்ந்திருக்கக் கூடும் என்றும் சட்டிக்காட்டப்படுகின்றது.

இதேவேளை, கனடிய மண்ணில் வளரும் இயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களின் பாவனை இன்றும் அதிகாலில் உள்ளன. இந்த இயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களை வீட்டிட்டனுள் வைக்கும்போது அதில் இருந்து வெளிவரும் அந்த மரத்தின் வாசனை வீடுகளில் கிறிஸ்மஸ் பண்டிகையின் மனதிலையையும், மகிழ்ச்சியையும் கொண்டுவருகின்றது என்கின்றனர் பலர். இது இயற்கையானது, ஆரோக்கியமானது என்று கருதப்பட்ட - போதும், இவற்றிலும் வேதியல் உள்ளுக்கள் இருக்கலாம். இந்த மரங்களை வியாபார ரீதியாக வளர்க்கும்போது பூச்சி கொல்லிகள், களை கொல்லிகள் மற்றும் செயற்கை உரங்கள் போன்றவை பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கலாம்.

எனவே, இயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களை நாங்கள் எங்கே வாங்குகின்றோம் என்பதைப் பொறுத்தே அதனது தரமும் இருக்கும். ஒரு கிறிஸ்மஸ் மரத்தை வளர்ப்பதற்கு ஏழ முதல் பன்னிரெண்டு ஆண்டுகள் வரையெடுக்கும். இந்தக் காலங்களில் பயன்படுத்தப்படும் வேதியல் கலவைகள் ஏதோ ஒரு வகையில் இந்த மரங்களில் படிந்து செறிவாகிக்கொண்டேவரும். எனவே இயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களை வாங்கும் எண்ணம் இருந்தால் ஆரோக்கியமான மரங்களின் விற்பனை நிலையங்களை அறிந்து வைத்திருத்தல் அவசியம்.

சில வாரங்கள் மட்டும் கிடைக்கும் மகிழ்ச்சிக்காக இயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களை வெட்டுவது சிலருக்கு வீணாகத் தோன்றக்கூடும். ஆனால், அதைப் பயிற்கும் விவசாயிகளின் கருத்துப்படி அவற்றை வளர்ப்பது கிறிஸ்மஸ் பண்டிகையை கொண்டாடுவதற்காகவே என்றும், ஒவ்வொரு மரம் வெட்டப்படும்போது அந்த இடத்தில் பதிய பயிர்கள் வைக்கப்படுதாகவும் கூறுகின்றார்கள். அத்துடன் இவை வளர்க்கப்படும் வளம் குறைந்த மன் மற்றும் ஈரவிப்பான பகுதிகள், வேறு விவசாயப் பயிர்களைப் பயிரிட முடியாத பகுதிகள் என்றும் அவர்கள் கூறுகின்றார்கள்.

கனடாவில் இயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரவிற்பனை கிட்டத்தட்ட 92 மில்லியன் டாலர் வருமானத்தை ஆண்டு தோறும் உருவாக்கிவருவதாகக் கனடிய புள்ளிவிபரத் தினைக்களம் கூறுகின்றது. இவை கியூபெக், நோவா ஸ்கோட்சியா, ஓன்ரார்மோ, பிரிட்டிஷ் கொலம்பியா மற்றும் நியூ பிரிஞ்சன்விக் மாகாணங்களில் உள்ள தோட்டங்களிலிருந்து பெருமளவில் பெறப்படுகின்றது. இவற்றில் கிட்டத்தட்ட ஐம்பது மில்லியன் டாலர் பெறுமதியான மரங்கள் உலக நாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்யப்படுகின்றது.

ஆனால், கனடியர்கள் சீனாவிடமிருந்து அறுபது மில்லியன் டாலருக்கும் அதிகமாக செயற்கை கிறிஸ்மஸ் மரங்களை வருடம் கொள்வனவு செய்வது குறிப்பிடத்தக்கது.

அடுத்த கிறிஸ்மஸ் பண்டிகையை இயற்கை மரத்துடன்தான் கொண்டாடுவேன் என்று அடுத்த வருடம் கூறுகின்றேன்! ●

**வீடு | வணிகம்**  
**★ வாங்க ★ வற்க ★ வாடகைக்கு...**

Residential | Commercial

★ BUY ★ SELL ★ LEASE



\$985,000

TORONTO □: 3 | □: 2



\$849,000

AJAX □: 4+2 | □: 4



\$899,000

MARKHAM □: 3 | □: 3



\$689,900

OSHAWA □: 3 | □: 3



\$649,900

TORONTO □: 4 | □: 2

Sell Your House for Highest Price -

Here Are Some Recent Proven Results



**SOLD OVER ASKING** 119%

\$131,000 SOLD OVER ASKING

Morningside & Stains □: 3 | □: 3 Town house



**SOLD OVER ASKING** 118%

\$180,000 SOLD OVER ASKING

Rossland & Chrch □: 5+2 | □: 7- Detached



**SOLD OVER ASKING** 106%

\$30,000 SOLD OVER ASKING

Middlefield & Finch □: 2+1 | □: 2 Condo



**SOLD OVER ASKING** 103%

\$26,000 SOLD OVER ASKING

Rossland & Chrch □: 3+1 | □: 3 Town House

CALL YOUR PROFESSIONAL SERVICE

**Rave**  
P. Raveenthiran  
Sales Representative

Dir: 416-567-2462  
Email: realtor.rave@gmail.com



HomeLife/Future  
Realty Inc., Brokerage  
205-7 Eastvale Dr, Markham ON, L3S 4N8  
Bus: 905.201.9977  


List your property with me...

- \* Home Evaluation
- \* Home Staging
- \* Professional Photography
- \* Social Media Marketing
- \* Just Listed & Feature Sheet

**FREE!**

## Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

### டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கண்டாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

**MONDAY – SATURDAY**  
**(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**  
**2466 Eglinton Avenue East, Unit #7**  
**Scarborough, Ontario M1K 5JB**

## Safe Winter Driving

### Before you leave

- Check the weather forecast and delay your trip if it looks bad
- Check road conditions:  
web: ontario.ca/511 • Twitter: @511Ontario • phone: dial 511
- Plan extra time for winter travel
- Tell someone where you are going Safe driving practices
- Adjust your driving to weather and road conditions
- Slow down • Avoid sudden driving maneuvers
- Put down the phone and don't drive distracted
- Avoid using cruise control
- Give extra space
- Stay alert
- Turn on your vehicle's full lighting system If stranded in a storm
- Stay calm and remain in your vehicle
- Activate the emergency flashers
- Call 911 and attach a CALL POLICE sign
- Run the engine sparingly
- Keep the air in your car fresh by opening a window

### ஆபத்தான உடல் மாற்றங்கள்

மனித உடலில் சிறிய மாற்றங்கள் ஏதாவது ஏற்பட்டால் அதில் உடனடியாக கவனம் செலுத்த வேண்டும். இதனைக் கவனிக்காதுவிட்டால் பெரிய ஆபத்துகள் ஏற்பட்டுவிடலாம். இவற்றுள் முக்கியமான சிலவற்றை இங்கு குறிப்பிடலாம்.

திடீரென்று பேசுவதில் ஏற்படும் குழந்தைகள் முதன்மையானவை. மூன்றையில் ஏற்படக்கூடிய மாறுதலே இதற்குக் காரணம். பக்கவாதம் ஏற்படுவதற்குரிய ஆரம்பக்குறியே இது. இப்படியான சூழ்நிலையில் அவசர சிகிச்சை அவசியமானது.

திடீரென கண்ணில் ஒளி தோன்றினால் அல்லது ஏதோவொன்று மிதந்து வருவதுபோலத் தோன்றினால் விழித்திரையில் பிரச்சனை ஏற்பட்டுள்ளதென்று அற்றத் தம். கவனிக்காதுவிட்டால் விழித்திரை அகன்று கண்பார்வைக் குறைவு ஏற்படலாம்.

மனிதனில் மாற்றம் ஏற்பட்டால் ஞாபகமறத் தீவிரமாக கொள்ள வேண்டும். படிப்படியாக அதீத மறதிக்கு இது வித்திடலாம். இதனோடு சிலருக்கு இரட்டைப் பார்வைகூட ஏற்படலாம்.

தாடை, கழுத்து, கைகளில் அழுத்தம் ஏற்பட்டால், பொதுவாக இது இருதயத்தோடு சம்பந்தப்பட்ட நோய்க்கான அறிகுறி. கழுத்து இறுக்குவதுபோன்று தெரியுமானால் மூன்றாக்காய்ச்சலுக்கான அறிகுறியாக இருக்கலாம்.

உளவியல் பிரச்சனை, ரைபோயிட் பிரச்சனை, தொற்றுநோய் என்பவை காரணமாக திடீரென எடை குறையலாம். புற்றுநோய்க்கான அறிகுறியாகவும் இது இருக்கக்கூடும்.

தோல் நிறம் மாற்றமடைவது, சிவந்து காணப்படுவது. தோலில் அரிப்பு ஏற்படுவது என்பவை ஒவ்வாணமயின் விளைவாக இருக்கலாம். சிறுநீரில் அல்லது மலத்தில் இரத்தம் போவது காணப்பட்டால் அவதானம் தேவை. சிறுநீர்ப்பைத் தொற்று, சிறுநீர்க்கக்கல், வயிற்றுள் ஏற்படும் தொற்று என்பவற்றுக்கான காரணமாக இது இருக்கலாம். ஆஸ்தமா, சளிச்சரம், இதயக்கோளாறு என்பவற்றின் காரணமாக முக்க விடுவதில் சிரமம் ஏற்படலாம்.

குரவில் மாற்றம் அல்லது இருமல் ஏற்பட்டால் தொண்டையில் தொற்றுநோய், குரல்வளை தொற்றுநோய் என்பவற்றுக்கான அறிகுறி. சிலருக்கு நெஞ்செரிவு நோய் காரணமாகவும் இவ்வாறான பிரச்சனை ஏற்படலாம்.

கடுமையாகக் குறட்டை விடுதல், வாந்தியெடுத்தல், வயிற்றோட்டம், அதிகூடிய களைப்பு ஏற்படுவது என்பவற்றில் மிகவும் அவதானம் தேவை. நினைவுத்தொகுதி வீக்கமடைதல், இரவில் வியர்வையேற்படுவது, ஏதாவது சிறிய கட்டி ஏற்படுவது, உடலில் எங்காவது விரைப்பு ஏற்படுவது, கடுமையான தாகம் ஏற்படுவது என்பவையும் சில நோய்களுக்கான அறிகுறிகள். இவைகளுக்கு தாமதமின்றி உடற்பரிசோதனை செய்யத் தவறின் ஆபத்து விளைவிக்கலாம்.

இது தவிர, தலையிடி, தலைவலி, தலைச்சுற்று போன்றவைகளும் வெவ்வேறு நோய்களுக்கான அறிகுறியாகும். காய்ச்சல் என்பது ஒரு நோயன்று. இது ஏதாவதொரு நோய்க்கான அறிகுறியென்பதை கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும்.



**RESP**

**SAVINGS PLAN**  
கல்விச் சேமிப்புக் திட்டம்

Your are eligible to apply for  
and Education Savings Grant  
of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe  
and secure

You can start with a  
small amount

it's a more flexible plan

**EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS**

தங்கள் பின்னொக்களின்  
கன்னிக்கான சேமிப்பு உங்கள்  
எழிர்கால துணைபூரித்து முதல்கீழ்

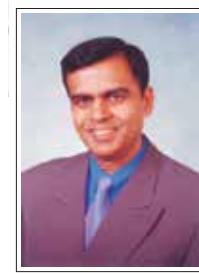
**WWW.KERUDAVIL.COM**

**INCOME TAX  
PREPARATION**

**Personal Income Tax**

**Small Business Income Tax**

**Computerized Returns**



**S.Ganthy**

B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

**416. 841. 1866**

**416. 955. 9303**

E.mail: ganthiy@rogers.com

உணவு என்பதற்கு தமிழில் மிகச் சிறந்த வரையறை கொடுத்திருக்கிறார்கள் முன்னோர். உணவு என்றால் என்னவென்பதற்கு விளக்கமாக, உலகில் ஒவ்வொரு அறிவியலும் அதை ஒவ்வொரு வித கண்ணோட்டத்தில் அனுகுவதை அறியலாம்.

உணவு சிறந்த கலோரிகளைத் தருவது, நல்ல விதமாக பசியை ஆற்றுவது, நார்ச் சத்துக்களைத் தருவது என விளக்கம் நீஞ்கிறது. ஆனால், தமிழில் 'உணவு' என்பதற்கு சங்க இலக்கியத்தில் ஒரு குறிப்பு காணப்படுகிறது. இன்று இது பெரும் ஆச்சரியத்தைத் தருகிறது - 'உணவெனப்படுவது நிலத்தொடு நீரே' இந்தப் புரிதல் மிகமிக நுட்பமானதும், மிகவும் ஆச்சரியப்படத்தக்கதுமாகும்.

உணவெனப்படுவது நிலத்தொடு மிகச் சிறப்பானதாக அமைய வேண்டும் என்றால், நிலமும் நீரும் மிகமிகச் சிறப்பாக இருக்க வேண்டும். ஒவ்வொரு உணவினுடைய கூறும், நிலத்தையும் நீரையும் சார்ந்திருக்கிறது என்ற புரிதல் சங்க இலக்கிய காலத்தில் இருந்திருக்கிறது என்கிறார் சித்த மருத்துவர் சிவராமன்.

'சங்க கால இலக்கியங்களில் ஆணித்தரமாக சொல்லப்பட்டிருப்பது 'உணவே மருந்து'. இக்காலத்தில் எதற்கெடுத்தாலும் மாத்திரை சாப்பிடும் வழக்கம் இருக்கிறது. ஆனால், அது தேவையே இல்லை என்பது இலக்கியங்களின் மூலம் தெரியவந்தது. இதில் ஒவ்வொரு நோயையும் தீர்க்கும் விதமாக நம் உணவே அமைகிறது. உதாரணமாக, 'அங்காயப் பொடி' - இது குறித்து சங்க இலக்கியத்தில் உள்ளது, என்கிறார் சங்க கால உணவுகள் குறித்த ஆராய்ச்சிகளில் ஈடுபட்டு வரும் சென்னையை சேர்ந்த சிறிபாலா.

ஒரு மன்னர் விருந்தளிக்கிறார் என்றால், பல்வேறு விதமான அசைவு உணவு வகைகள் அதில் இடம்பெறுவது வழக்கம். எத்தனை வகையான உணவுகள் இருந்தாலும் முதன்முதலில் சிறிதளவு சோறு எடுத்து, அங்காயப் பொடியுடன் நெய் விட்டு சாப்பிடும் வழக்கம் இருந்திருக்கிறது. ஏனெனில், அங்காயப் பொடி மேலதிக மருத்துவ குணங்களைக் கொண்டிருப்பதுவே. அதன் தயாரிப்பு முறையும் சிறந்த ஆயுர்வேத மருத்துவ அடிப்படையிலேயே இருக்கிறது.

அதில் வேப்பிலை, சுண்டைக்காய், மணத்தக்காளி சேர்க்கப்படுகிறது. இவை முன்றும் வயிற்றில் உள்ள புணக்களை

## உணவெனப்படுவது நிலத்தொடு நீரே!

ஆற்றவல்லது. அத்துடன் கண்டந்திப்பிலி, அரிசித்திப்பிலி, மிளகு - இவை முன்றும் மருத்துவ குணம் நிறைந்த மூலிகைகள்.

ஆக, இவை அனைத்தையும் சேர்த்துப் பொடியாக்கி, அதில் உடற்சூட்டைக் குறைக்கவல்ல பொடி செய்யப்பட்ட கொத்தமல்லி மற்றும் தேவைக்கேற்ப கல் உப்பு சேர்த்து உண்ட பின்னரே, அசைவு உணவுகளை உட்கொள்ள துவங்கி உள்ளனர்.

சங்ககால குறிப்புகளில் கார், சுதிர், முன்பனி, பின்பனி, முதுவேனில் என ஒவ்வொரு காலகட்டத்திற்கும் தனித்தனி உணவு வகைகளை பிரித்து வைத்துள்ளார்கள்.

எந்தச் சுவையுள்ள உணவை எந்தப் பொழுதில் கொடுக்க வேண்டும் என காலத்திற்கேற்ப உணவு வகுக்கப்பட்டுள்ளது. அதுபோலவே வயதானவர்களுக்கு என்ன உணவை கொடுக்க வேண்டும் எனவும், அவர்களுக்கு பெரும்பாலும் கஞ்சி வகை உணவுகள் கொடுக்க வேண்டும் எனவும் பரிந்துரைக்கப்பட்டுள்ளது.

குழந்தைகளுக்கு பிஞ்சுக் காய்கறிகள் என எழுதப்பட்டுள்ளது என சித்த மருத்துவர் சிவராமன் சொல்கிறார். குறிப்பாக வெண்டைக்காய்ப் பிஞ்சு, அவரைப் பிஞ்சு, மாதுளைப் பிஞ்சு போன்றவை முக்கிய உணவாக குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. முற்றிய காய்களை வளர்ந்த (வாலிப) வயதுடையவர்களுக்கு என கூறப்பட்டுள்ளது, இதன் மூலம் செரிமானம் குறித்தான் ஓர் அனுபவ புரிதல் அப்போதே அவர்களுக்கு இருந்ததை இது காட்டுகிறது.

பாண்டிய மன்னன் காலத்தில் 'பிட்டுக்கு மன் சுமந்த...' என்று இடம்பெற்றுள்ள பாட்டை பார்க்கிற போது, 'பிட்டு' மற்றும் 'நால் பிட்டு' என அப்போது அறியப்பட்ட இன்றைய காலத்து இடியப்பம் போன்றவை நீண்ட நெடிய காலமாக உணவு வழக்கத்தில் இருந்திருக்க வேண்டும் என்பதாகத் தெரிகிறது.

"இந்திய அளவில் மட்டுமில்லாமல் உலகளவில் மிகப்பிரபலமாக இருக்கின்ற தோசை பழந்தமிழர் உணவாக இருந்தற்கு சான்றுகள் இருக்கின்றன" என்கிறார் பண்டைய கால சமையல் கலை குறித்து ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளும் சிறிபாலா. மதுரைக்காஞ்சியில் மெல்லடை என்கிற உணவு குறித்து 'நல் வரி இறா அல் புரையும் மெல் அடை' குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது என்கிறார்.

அப்பம் என்பதற்கு தோசை என்கிற பொருள் உண்டு என பலராலும் நம்பப்படுகிறது. பத்தாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த சமஸ்கிருத இலக்கிய நூலான மனசொல்லஸாவில் 'Dhosaka' என்ற பெயரில் தோசை குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது. தோசை பல்வேறு கோயில்களில் நைவேத்தியம் செய்யப்படும் உணவாக இருந்திருக்கிறது என்பதற்கும் சில கல்வெட்டுச் சான்றுகள் காணப்படுகின்றன.

அதே சமயம் இட்லி 13ஆம் நூற்றாண்டில்தான் தமிழகத்திற்குள் வந்திருக்கும் என்கிறார் மருத்துவர் கு. சிவராமன்.

அந்தக் காலகட்டத்தில் இந்தோனேவியா நாட்டு பெண்ணை திருமணம் செய்து தமிழகம் அழைத்து வந்துள்ளார் பல்லவ மன்னன். அந்த பட்டத்து ராணியுடன் வந்திருந்த சமையல் கலைஞர்கள், 'மோமோஸ்' என்பது போன்ற வெறும் அரிசியில் உருவாக்கக்கூடிய உணவுகளில் விற்பனர்களாக இருந்துள்ளதாகவும், அவர்கள் இங்கு வந்த பிறகு இங்கு அதிகம் பயன்படுத்தக்கூடிய உண்ணது கலந்து உருவாக்கிய உணவு 'இட்லி' என அறியப்பட்டதாகவும் நம்பப்படுகிறது எனவும் கு. சிவராமன் குறிப்பிடுகிறார்.

இது குறித்து 'தமிழரும் தாவரமும்' எனும் நூலை எழுதிய கு.வி. கிருஷ்ணமூர்த்தி சுட்டிக்காட்டியுள்ளதாகவும் அவர் மேற்கோள் காட்டுகிறார்.●

## Funny Boy திரைப்படம் ஒஸ்கார் போட்டியிலிருந்து நீக்கப்பட்டது

வியாம் செல்லத்துறையின் நாவலை மையமாக வைத்து தீபா மேத்தாவால் தயாரிக்கப்பட்ட Funny Boy என்ற திரைப்படம் ஒஸ்காரின் சிறந்த சர்வதேச திரைப்படப் போட்டியிலிருந்து நீக்கப்பட்டுள்ளதாக Telefilm Canada அறிவித்துள்ளது. அமெரிக்காவுக்கு வெளியே தயாரிக்கப்பட்ட, ஆங்கிலத்திலும் பார்க்க ஜம்பது வீத்துக்கும் அதிகமான வேற்று மொழிகளைக் கொண்ட திரைப்படங்களே ஒஸ்கார் போட்டிக்கு அனுமதிக்கப்படும். ஒரு மணித்தியாலம் நாற்பத்தொன்பது நிமிடங்களைக் கொண்ட Funny Boy திரைப்படத்தில் தமிழும் சிங்களமும்

12 நிமிடங்கள் 27 செகன்டுகள் கொண்டதாகவே இருந்தது. ஆரம்பத்தில் இத்திரைப்படத்தில் தமிழ் அதிகமாக இடம்பெற்றதாகக் கூறப்பட்டிருந்தது. 1970-1980 காலப்பகுதியில் தமிழ் சிங்களவருக்கிடையே மோதல்கள் இடம்பெற்றவேளை தற்பாலின சேர்க்கையாளரான ஒரு தமிழ் இளைஞர் கொழும்பில் வாழ்ந்ததைக் கொண்டது இப்படத்தின் கதை. ஒடுக்கப்பட்ட தமிழ் மக்களின் சரித்திரத்தை இத்திரைப்படம் எதிர்மறையாகக் காட்டுவதாக உலகளாவிய தமிழ் மக்களால் ஏற்கனவே அதிருப்தி வெளியிடப்பட்டிருந்தது குறிப்பிடத்தக்கது.

**• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •**

**JRB Universal Inc.**  
Almost All Services Available

647 289 6164



**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons), M.B.A.

**Credit Counseling • Accounting & Tax Services •**

Any Referral Service

Scholarship Plan [RESP]

**BAYVIEW HOMES**  
DESIGN LTD.

Dream Becomes Reality

Building Permits  
Minor Variance  
Lot Severance  
Legal Basement  
Project Management

  
**Kathir**  
416 856 6900  
Subramaniam  
Kathirgamanathan P.Eng.  
BCIN 45205  
email: kathirhomes@gmail.com

**Babu Florist Ltd.**  
6055 Steeles Ave, Unit C114, Scarborough, Ontario. M1X 0A7

Temple, Wedding, Funeral & Others  
Indian Malai & Jasmine Flowers Available

**Call : M.Babu**  
**416-754-8282**

[www.babuflorist.com](http://www.babuflorist.com)      Email : [info@babuflorist.com](mailto:info@babuflorist.com)

**YOUR PARTNER IN**  
**MORTGAGES**



**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)

Tel: 416.819.4373  
[accent@rogers.com](mailto:accent@rogers.com)

**Ragavan (Raga) Ramanathan**, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)

Tel: 416.579.7533  
[raga\\_ram@yahoo.com](mailto:raga_ram@yahoo.com)

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

கர்நாடக இசையை வயலினில் வாசித்தோரில் மிக முக்கியமானவராகக் கருதப்படுவர்களில் குன்னக்குடி வைத்தியநாதன் அவர்களும் ஒருவராவார். தமிழகத்தைச் சேர்ந்த இவரது இயற்பெயர் வைத்தியநாதன், சிவகங்கையில் உள்ள குன்னக்குடியில் பிறந்ததால் குன்னக்குடி வைத்தியநாதன் என்ற இடப்பெயர் இன்றும் நிலைத்து நிற்கின்றது.

வயலின் கலைஞரும், இசையமைப் - பாளரும், திரைப்படத் தயாரிப்பாளருமான இவர் 1935ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 2ஆம் திகதி குன்னக்குடியில் பிறந்தார். இவரது தந்தையின் பெயர் இராமசாமி சாத்திரி, தாயாரின் பெயர் மீனாட்சி அம்மையார். சன்முகநாதபுரம் பள்ளியில் ஆரம்ப கல்வி கற்ற இவர், தனது தந்தையாரிடமே வயலின் இசையைக் கற்றார். தனது 12வது வயதிலேயே இசைக் கச்சேரிகளில் பங்கேற்கத் தொடங்கினார். இவர் பின்னர் இறை - நம்பிக்கை காரணமாக நெற்றியில் திருநீற்றுப் பட்டையும், குங்குமப் பொட்டும் அனிந்தவாரே தனது வயலின் இசைக் கச்சேரிகளில் பங்குபற்றினார். பாக்ரதி அம்மாளைத் திருமணம் செய்ததால், இவர்களுக்கு நான்கு மகன்களும், ஒரு பெண்ணும் பிள்ளைகள்.

ஒருமுறை காரைக்குடியில் நடந்த அரியக்குடி இராமானுஜ ஜயங்கரின் இசை நிகழ்வொறில் பக்கவாத்தியாக வயலின் வாசித்தமை மூலம் இவரது திறமையை வெளிக்காட்டியதால் பலராலும் பாராட்டப் பெற்றார். ஆரம்ப காலத்தில் இவர் கர்நாடக இசை நிகழ்ச்சிகளில் பக்கவாத்தியாக வயலின் வாசித்தார்.

அதைத் தொடர்ந்து பிரபல இசைக் கலைஞர்களான செம்மங்குடி சீனிவாச ஜயர், மகாராஜபுரம் சந்தானம், சூலமங்கலம் சகோதரிகள், சீர்காழி கோவிந்தராஜன் போன்றவர்களின் கச்சேரிகளில் அவர்களுடன் இணைந்து வயலின் இசை வழங்கி வந்தார். அதன் பின்னர் தனிக் குழு ஒன்றை அமைத்து மேடைகளில் கச்சேரிகள் நடத்தி வந்தார். நாதஸ்வரக் கலைஞர்களான ரி.என். ராஜரட்னம்பிள்ளை, திருவெண்காடு சுப்ரமணியபிள்ளை ஆகியோருடனும் நிகழ்ச்சிகளில் பங்குபற்றினார். வயலின் இசையில் மாற்றங்களை விரும்பிய இவர் மிருதங்க இசைக்குப் பதிலாக, வலயப்பட்டி சுப்பிரமணியம் அவர்களின் தவில் இசையுடன் பெருமளவு வயலின் கச்சேரிகளைச் செய்யத் தொடங்கினார்.

## குரு அரவிந்தன்



## குன்னக்குடி வைத்தியநாதன்

33



இவரது வித்தியாசமான அனுகுமுறை இசை ரசிகர்களிடையே அமோக வரவேற்பைப் பெற்றது. அதைத் தொடர்ந்து வயலின் இசையில் பிரபலமானதால், தனியாகவும் வயலின் இசைக் கச்சேரிகளைச் செய்ய ஆரம்பித்தார். தனது இசைக் கச்சேரிகளின் போது, கர்நாடக இசையை மட்டுமல்ல, ரசிகர்களைத் திருப்திப் படுத்த பறவைகள், மிருகங்கள் போன்றவற்றின் ஒலிகளையும் வயலினில் வாசித்துக் காட்டினார்.

கர்நாடக இசைக் கச்சேரிகள் செய்து கொண்டிருந்த இவருக்குத் திரைப்படத் துறையில் இசை அமைக்கும் வாய்ப்பு எதிர்பாராமல் கிடைத்தது. கிடைத்த வாய்ப்பைப் பயன்படுத்தி ஏ.பி. நாகராஜன் தயாரித்து 1969ஆம் ஆண்டு வெளிவந்த ‘வா ராஜா வா’ என்ற திரைப்படத்திற்கு இசை அமைத்தார்.

இந்தத் திரைப்படம் 100 நாட்களுக்கு மேல் ஓடியது. இதைத் தொடர்ந்து பல படங்களுக்கு இசை அமைக்கும் வாய்ப்பு இவருக்குக் கிடைத்தது. தனது இசைத் திறமையை வெளிக்காட்டிச் சுமார் 22 திரைப்படங்களுக்கு இவர் இசை அமைத்திருந்தார்.

1970 ஆம் ஆண்டு, சிவகுமார், குமாரி பத்மினி ஆகியோர் நடித்து வெளிவந்த ‘திருமலை தென்குமரி’ என்ற திரைப்படத்திற்கு இசை அமைத்ததற்காகச் ‘சிறந்த இசையமைப்பாளர்’ என்ற விருதை வழங்கித் தமிழக அரசு இவரைக் கொரவித்தது. இவர் இசையமைத்த திரைப்படங்களில் தெய்வம், மேல்நாட்டு மருமகள், திருவருள், கந்தர் அலங்காரம், போன்ற படங்கள் குறிப்பிடத்தக்கன. சில படங்களில் கொரவ வேததில் நடித்தும் இருக்கின்றார். 1983ஆம் ஆண்டு தோட்ராகம் என்ற திரைப்படத்தைச் சொந்தமாகத் தயாரித்தார். இவரது இந்தத் திரைப்படத்தில் டி. என். சேஷ்கோபாலன் முக்கிய பாத்திரம் ஏற்று நடித்தார். ஆணால் இந்தப் படம் வெற்றி பெறவில்லை.

இவர் தமிழ்நாடு இயல் இசை நாடக மன்றத்தின் தலைவராகவும், திருவையாறு தியாகபிரம் சபையின் செயலராகவும் பணியாற்றியுள்ளார். இசையால் பயிர்களை வளர்ப்பது போல, இசையால் நோய்களைக் குணமாக்க முடியுமா என்ற ஆய்விலும் இவர் ஈடுபட்டார். இதற்காக ராக ஆராய்ச்சி மையம் என்றெதாரு அமைப்பையும் உருவாக்கிக் செயற்பட்டார். 1989ஆம் ஆண்டு சென்னை தமிழ் இசைச் சங்கத்தினால் இசைப்பேரவுரினார் என்ற விருது இவருக்கு வழங்கப்பெற்றது. 1993ஆம் ஆண்டு சங்கீத நாடக அக்கடமி விருது, 1996 ஆம் ஆண்டு சங்கீத கலாசிகாமணி விருது ஆகியனவும் இவருக்குக் கிடைத்தன. இதைவிட இந்திய அரசின் பத்மரீ விருது, தமிழக அரசின் கலைமாணி விருது ஆகியனவும் இவருக்குக் கிடைத்தன.

இவரது வயலின் இசையில் ஞானவிநாயகனே, தாயே யசோதா, என்ன தவம், கனகசபாபதி க்கு, துன்பம் நேர்க்கையில் யாழ்ளெடுத்து போன்ற பாடல்கள் மிகவும் பிரபலமானவை. தோடி ராகம் வாசிப்பதில் பிரபலமான இவருக்கு 75வது வயதில் மாரடைப்பு ஏற்பட்டதால், 2008ஆம் ஆண்டு செப்ரெம்பர் மாதம் 8ஆம் திகதி சென்னை போரூர் ராமச்சந்திரா மருத்துவமனையில் காலமானார். குன்னக்குடி வைத்தியநாதன் எம்மை விட்டுப் பிரிந்தாலும், இவரது வயலின் இசை தமிழ் நாட்கள் மட்டுமன்றி, புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் வாழும் நாடுகளிலும் காலமெல்லாம் ஒலித்துக்கொண்டே இருக்கும்.●

Best  
Catering

in  
Town!

# நந்தா உணவகம் **NANTHA CATERERS**

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



**416 NANTHA 1 (416 626 8421)**

Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.  
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.  
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.

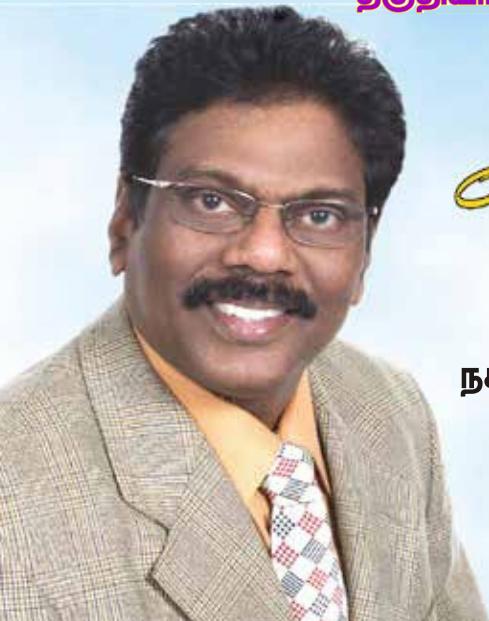
உந்தாக்ருக்ட் தெரியும்,

நம்பிக்கையுடனான தூமான சோவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

*On high with your thoughts*



**PRO MAR** Ltd.  
**AWARDS & PROMOTIONS**

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது  
வீடு விற்பனைத்  
துறையிலும்

**www.promarawards.com 416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

# NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
 (Midland & Finch) Scarborough, ON  
**416 321 6420**



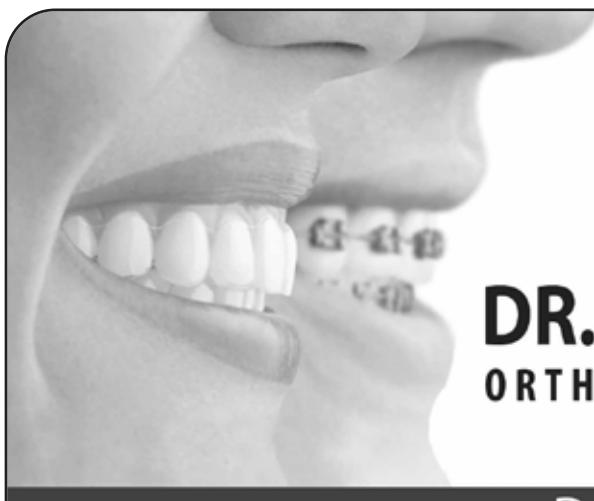
- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters



உங்கள்  
 இல்லங்களை  
 மானிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
**கேதா**

தமது சிறப்பான சேவையினால்  
 தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்



## **DR. ILLANGO & ASSOCIATES**

ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT

Dental Office

### SCARBOROUGH

Kennedy / Finch Ave.

3852 Finch Ave. East  
 Suite 204 & 303  
 Scarborough, ON

**Tel: 416-292-7004**

### BRAMPTON / MISSISSAUGA

Steeles / Hurontario

7920 Hurontario Street  
 Unit # 37  
 Brampton, ON

**Tel: 905-457-1700**

### MARKHAM

Markham / 16th Ave.

(New Location)  
 9500 Markham Road  
 Unit # 107  
 Markham, ON

**905-47 BRACE (27223)**

# Federal promise free, automatic tax returns: A change that could send benefits to thousands

The federal government says it will introduce a free, automatic tax filing system for simple returns — a policy change meant to provide government benefits to qualified people who don't collect them now because they skip filing their taxes.

The promise — a one-line commitment buried in the 6,783-word speech from the throne — could help hundreds of thousands of low- and fixed-income Canadians access benefits that are only paid to people who file tax returns. By law, and in most cases, only people who owe taxes are required to file a return each year with the Canada Revenue Agency (CRA).

Many people — notably those on government assistance — don't expect to owe the federal government anything, so they seldom file. Under the proposed changes, the CRA itself would draw up the paperwork for such simple returns each year — using data they already have on hand about individuals' income — to eliminate a bureaucratic burden that stands in the way of financial support.

Experts in tax policy have long said that the CRA already has enough personal information to automatically fill out tax returns for many infrequent filers. Much of the needed figures are electronically transmitted to the agency by employers and government agencies alike.

Thirty-six countries, including Germany, Japan and the United Kingdom, already permit return-free filing for some taxpayers.

On average, 12 per cent of working-age adults in Canada don't send in a return each year — a number that jumps to 15.9 per cent in Ontario, according to figures compiled by researchers at the University of Calgary's school of public policy. As a result, many would-be recipients miss out on some federal programs like the Canada child benefit (CCB), the Canada workers benefit and the carbon tax rebate — money that could give a significant leg-up to low-income families.

Fewer than 3 per cent of homeless Canadians collect the GST/HST credit, according to research done by the Calgary Homeless Foundation. Research from Prosper Canada, published in 2018, suggests as many as 40 per cent of eligible First Nations families aren't collecting the CCB — a monthly cheque paid to people with kids who fall below a certain income bracket.

Employment and Social Development Canada, the department responsible for sending the cheques to families, cited "a mistrust of the federal government and its programs and a resistance to taxation" as

reasons why so many Indigenous people were leaving thousands of dollars unclaimed.

Lindsay Tedds is a professor of fiscal and economic policy at the University of Calgary. She said tying benefit eligibility to a tax filing is bad policy because it leaves out many eligible recipients who, for whatever reason, don't file returns.

Tedds said that for too long, tax filing and tax software lobby groups have been actively discouraging the CRA and its U.S. equivalent, the Internal Revenue Service (IRS), from implementing automatic returns for fear it could put a dent in profits.

"I find it really disturbing that someone with a very simple tax return is going to a provider to pay \$60 to have them fill out something that the CRA already can do," Tedds told CBC News.

"If we're going to deliver benefits through the tax system then we absolutely have to rethink our tax structure that was set up in 1918. A significant number of vulnerable people are missing out."

She said that while the change looks like a simple fix, it could go a long way toward achieving poverty reduction objectives.

A spokesperson for National Revenue Minister Diane Lebouthillier said the government is committed to making the tax process easier and more affordable for Canadians.

"In fact, in 2018, we introduced 'File my Return' where low and fixed-income Canadians were invited to file their tax returns through a simple and free telephone service," the spokesperson said in a statement. But Tedds said that program — which involves CRA agents proactively reaching out to people by phone or mail to encourage them to file in order to collect benefits — isn't all that useful because there's a great deal of mistrust out there, especially among Indigenous people.

"We have a colonial and institutional system whereby the interaction they have with the state is solely the state coming to take their kids away, so proactively reaching out is not going to overcome these fundamental barriers," she said.

Tedds said many within the CRA see the institution as just a collection agency and not a purveyor of benefits — and are blind to the agency's grim reputation. "The CRA is not known as being a loving, caring, nurturing organization to deal with," she said. "When we look at the data, CRA is not doing a fantastic job here.●

**OIL CHANGE SPECIAL \$19.95**

Semi-Synthetic Oil Change includes:  
 ▪ Up to 5 L Standard Motor Oil  
 ▪ New Filter  
 ▪ Free Vehicle Inspection

+ Tax & Disposal Fees

Complete Front & Rear Brake Replacement or \$25 off on each

**\$50 OFF**

**\*FREE!**  
BRAKE OR SHOCK INSPECTION

**LIMITED TIME OFFER**  
SEE STORE FOR DETAILS

**2<sup>nd</sup> Location**

# GRAND OPENING



**MY MECHANIC**  
AUTO & TIRE

	4530 Steeles Avenue East Markham, ON L3R 0L2
	905-946-1000
	1095 Ellesmere Road, Scarborough ON M1P 2WP
	416-757.1000

info@mymechanicauto.ca mymechanicauto.ca



**சிறப்பு மருத்துவ நிபுணர் (Specialist) சேவை**  
எமது கிளினிக்கில் ஆரம்பமாகியுள்ளது.

**தோல் நிபுணர் (Dermatologist)**  
சிறப்பு மருத்துவ நிபுணர் தனாஜன் இராஜகுலேந்திரன்  
MD (University of Toronto), PhD (University of Toronto)  
ரொற்றனரோ பல்கலைக்கழகத்தில் தோல் கிளிக்கை நிபுணராக சிறப்பு பயிற்சி பெற்றவர்.

**வாதநோய் நிபுணர் (Rheumatologist)**  
சிறப்பு மருத்துவ நிபுணர் தனு ரூபன்  
MD (McMaster University), FRCPC (Internal Medicine)  
FRCPC (Rheumatology)  
ரொற்றனரோ பல்கலைக்கழகத்தில் வாதநோய் கிளிக்கை நிபுணராக சிறப்பு பயிற்சி பெற்றவர்.

இருவரும் தமிழில் உரையாடும் மருத்துவ நிபுணர்கள்.  
விரைவில் மேலும் பலதுறை நிபுணர்கள் சேவை ஆரம்பமாகவுள்ளது.

**416 331 8888**

2901 Markham Road, Unit - 7, Scarborough, ON. M1X 0B6  
[www.medcentrehealth.com](http://www.medcentrehealth.com)

**HOME LIFE**  
Higher Standards

*15 years of Success  
500+ Agents*

**Selva Vettyvel**  
Broker of Record  
**416.568.4301**

**Rishani Vettyvel**  
BARRISTER AND SOLICITOR  
BBA, LLB, LLM  
Real Estate Law

HomeLife/Future Realty Inc.,  
Brokerage

**Vettyvel Law**  
Professional Corporation  
**416.261.1544**

**வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..**  
கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

(Mortgage) அடமான ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்

**Kamal Navaratnam**  
Sales Representative

Direct: **416-450-2424**  
E mail:kamal@kamalrealtor.ca

2018  
100%  
Club Award

2017  
Diamond  
Club Award

2016  
Diamond  
Club Award

2015  
Platinum  
Club Award

2015  
Rookie of  
the Year

**RE/MAX® COMMUNITY**  
Realty Inc., Brokerage

RE MAX Community Realty Inc.  
Brokerage  
Office: 416-287-2222  
Fax: 416-2824488  
1265 Morningside Ave., Suite 203  
Toronto, ON M1B 3V9  
Independently Owned and Operated

*Trusted and reliable services*